中華民國僑委會登記證台稅新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075) P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 社長室 營業部 廣告部 發行部
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

葛里芬中將在馬尼剌指出
東南亞多處地區火藥庫隨時爆炸
目前局勢祇是一種不安定的和平
美第七艦隊隨時皆保持應戰準備

【馬尼剌卅一日合衆國際社電】美國第七艦隊司令葛里芬海軍中將，本日敘述東南亞局勢，係一種「不安定的和平」之局面。但該地區局勢，實有第七艦隊常駐於該地，係在於維持和平在該地區獲得保持。據葛里芬中將在其旗艦「聖保羅」號艦上三十分鐘記者招待會發表演說稱，渠所負責之東南亞地區內，現有數個紛亂之地點。渠謂此項局勢，并非係異乎尋常。渠并謂世界各地均存在此種「不安定的和平」之情況，渠列述在非洲與中東之政治危機，作爲例證。但葛里芬中將告知各報記者，謂現時留在菲律賓艦上之一營美國海軍陸戰隊，現已隨時準備起運開往於局勢被認爲係威脅性之東南亞地區之任何動亂地區。第七艦隊司令宣稱：現有數營海軍陸戰隊，并附個月均輪替一次，以資「戒備」。該數營海軍陸戰隊，均係以沖繩島爲基地之美國海軍陸戰隊第三師之分遣隊。渠拒絕答覆關於金馬外圍島嶼是否可能防守之問題。渠謂，此點純已成爲美國總統選舉所爭論之問題，渠對該問題將不置評，直至選舉完畢爲止。但葛里芬中將確信美國政府認爲共黨進攻將係外圍島嶼，係對台灣本身進攻之前奏，則第七艦隊將赴援金馬。有關及對付共黨在東南亞地區擁有一百二十艘潛艇之消息，葛里芬中將答謂，渠認爲此枝艦隊係對世界此一個部份地區和平之一項嚴重威脅。但渠謂第七艦隊現已隨時準備應付此項威脅。渠並告知各報記者，謂第七艦隊刻正從事現代化。能發射導彈之巡洋艦，刻正加入該艦隊，原子潛艇與噴射飛機亦然。渠謂：第七艦隊現擁有一艘飛彈巡洋艦「普洛威頓斯」號，該艦配備有「小獵犬」型之地面對空中飛彈。[illegible]

【馬尼剌卅一日路透社電】今日美第七艦隊司令葛里芬海軍中將稱：[illegible]

美太平洋艦隊擁有獅子星座導向飛彈
可控制蘇遠東地區射程達西伯利亞東南部

【華盛頓卅日美聯社電】美國「北極星」式飛彈潛艇，[illegible]

[illegible]

拉丁美洲危機四伏
共黨滲入烏拉圭可能變古巴第二
烏共黨煽動學生工人反對政府親美

[illegible]

美古關係益趨惡化
美代辦無理被拘留
加斯特羅動員民兵

【夏灣拿卅日法新社電】[illegible]

蘇對援助古巴漸感無力支持
打腫臉充胖子！

[illegible]

美海軍陸戰隊千餘人在關達那木度假後離古巴返波多黎各

【夏灣拿卅一日美聯社電】[illegible]

毛澤東暗裏罵老克糊塗
認爲用顛覆陰謀可不戰而克西方
蘇俄真理報爲古巴吶喊

【東京三十一日法新社電】[illegible]

【莫斯科卅一日路透社電】蘇聯共黨喉舌報今日稱：[illegible]

意大利 百利露金雞鐵樹酒 獅頭嘜

歷史悠久 最佳補酒
補血養顏 老幼咸宜
每樽拾元 到處有售
社團購買 另有優待

贈券

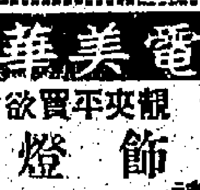
憑此券附五毫即可至本行掉換精美百利露酒樽壹樽（原值壹元弍毫）每人壹樽爲限 一九六〇年十一月五日截止

遠東總代理香港羅時美洋行
地址：干諾道中二十四號三〇四室 電話：三八五九四 三三一九

中國近代史重要文獻
清史稿
定價一百六十元
全書一千六百餘頁
精裝上下兩册
用歐洲白道林紙精印
上下册共重十二磅
最近重印 歡迎採購
總經售 香港世界出版社
干諾道中六十號 電話：31939 24581

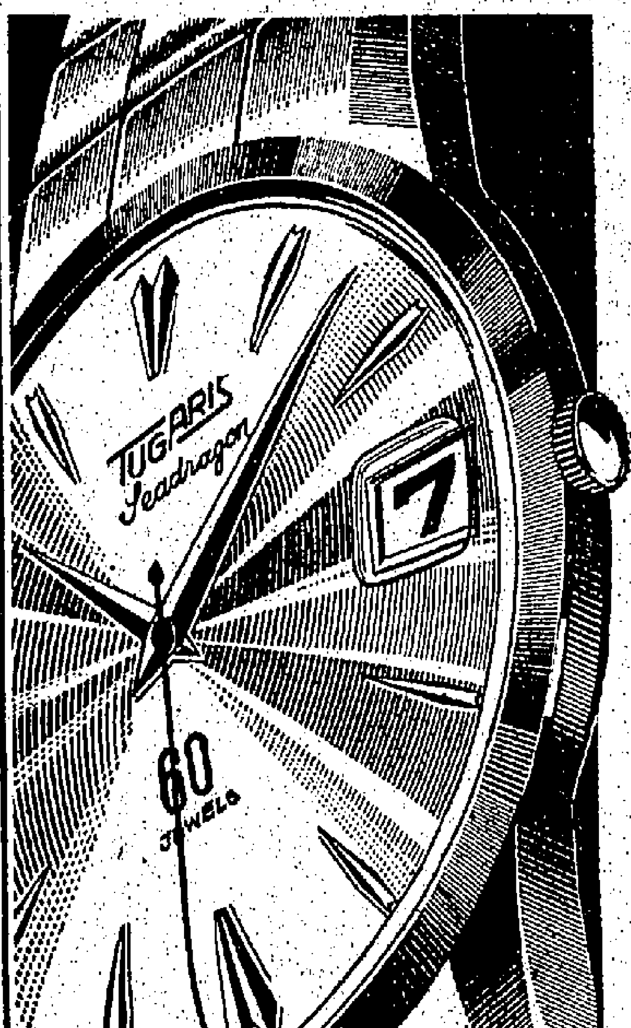
謹訂於十一月一日起至十四日止一連兩星期假座日本貿易振興會港九兩處同時舉行日本最新商品展覽會敬請光臨指導
地點：第一會場：香港萬宜大厦一三一至一三五室
第二會場：九龍旺角彌敦道邵氏大厦地下
日期：十一月一日至十四日，每日由上午十時至下午三時
日本貿易振興會香港事務所所長四方祿太郎敬約

鱷魚舘 徵求工展女售貨員
凡身體健美，品貌端正，年青活潑，有志服務於工展會者，請親繕詳細履歷，附最近照片，寄本港二二四八郵箱，合則函約，不合原件退還，從速報名。

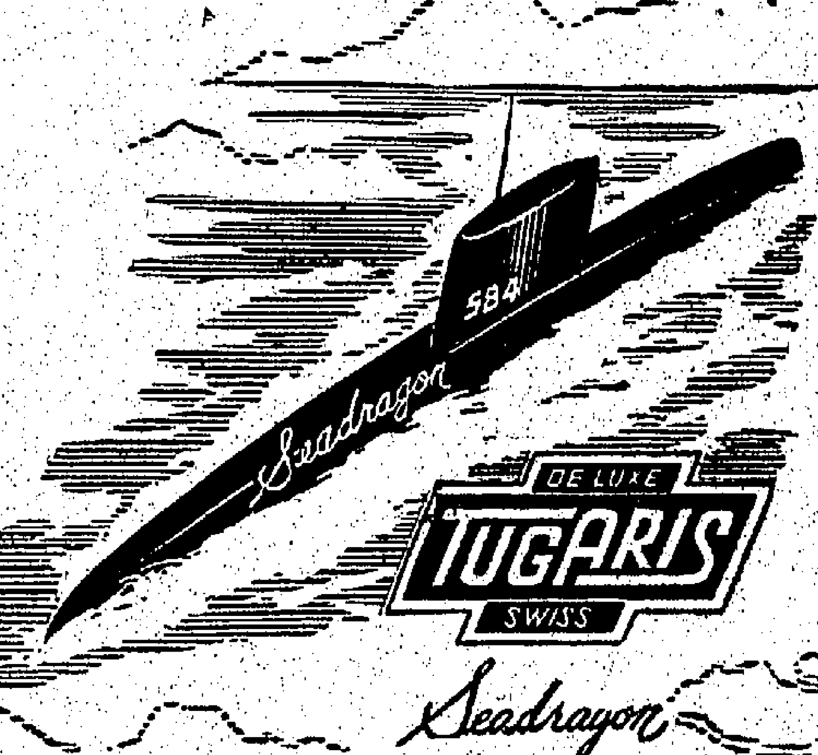


華美電器行有限公司
欲買平夾靚燈飾 請撥 35106

美國海龍核子潛艇
潛越冰山兩大洋、首創世界榮譽紀錄
瑞士海龍游水表
潛水寒熱地帶、仍保準確、創世界手表最高榮譽、瑞士政府特准註冊。



潛其列是



真金字鑽石閃光面
全鋼表配不銹鋼表帶、色金表配色K金表帶、永不變色

結婚啟事
我倆徵得雙方家長同意謹於一九六〇年十月廿九日舉行結婚典禮特此敬告諸親友
鄧[illegible] 劉潔英 同啟

香港賽馬會
有關一九六零至六一年度第三次賽馬啟事
各馬主請注意，一九六零年新馬之報名截止日期經有修改。凡一九六零年A、B、C三班新馬之報名，現改爲一九六零年十一月二日（星期三）正午十二時截止。
關於一九六零年新馬出賽之條件，將於一九六零年十月卅一日（星期一）下午刊出。
一九六零年十月廿八日
承董事會命司理安樂德啟

香港賽馬會
本會一九六〇年至一九六一年度第三次賽馬定於十一月十二日星期六，十四日星期一，兩天舉行，是次賽馬秩序表，馬匹參賽報名表，均經預就，請向跑馬地本會會所，山光道本會辦事處取閱。至於參賽馬匹報名，則定於一九六〇年十一月二日星期三正午十二時截止，[illegible]A、B及C班新馬[illegible]。特此通告各會員查照。此佈
一九六〇年十月廿七日
司理 安樂德

香港賽馬會
第一日 一九六〇至六一年度第三次賽馬
一九六〇年十一月十二日
上述賽馬之報名日期，經定於一九六零年十一月二日（星期三）正午十二時截止，茲將一九六零年新馬參加該日賽馬之條件公佈如下：
A班 一九六零年新馬 炮台山碟賽 第一名獎金五千元，第二名三千元，第三名二千二百五十元。負重一百四十九磅。凡未得過獎金者減七磅。獲勝超過一次者加三磅。報名費十元。由兩英里處起跑，繞場一周，進入直路（約一英里又一百七十一碼）。
B班 跑馬地碟賽 第一名獎金五千元，第二名三千元，第三名二千二百五十元。負重一百四十七磅。以前未得過獎金者減五磅。以前獲得獎金超過五千元者，加三磅。報名費十元。由兩英里處起跑，繞場一周，進入直路（約一英里又一百七十一碼）。
C班 中環碟賽 第一名獎金五千元，第二名三千元，第三名二千二百五十元。負重一百四十七磅。曾得過獎金者加三磅。報名費十元。由[illegible]起跑（約[illegible]碼）。
一九六〇年十月卅一日
承董事局命司理安樂德啟

伍樟柏遺失證件
本人于十月廿九日零時左右在德輔道[illegible]遺失證件三張內有本人英文名（CHONG, PARK, ENG.）字樣如有人拾獲請寄或交到德輔道中四十三號[illegible]酬勞

敬告患痔瘡各界人仕
中醫鄺郁文 [illegible]

主治 傷風咳嗽喉痛嗓音粗糙聲啞氣支管炎及其他輕微氣管病
兜安氏 補肺藥水

通告
茲遵照防範失窃騙訛例新本四十九章）通告如下：齊者黃德來（商人）黃德發（商人）何碧嫦（已婚婦人）乃莊士頓道一三七號兆興祥鐵行之股東（以下簡稱股份出讓人）允願將他等佔有在該兆興祥之股份連傢俬生財及[illegible]與黃佑開現爲承受人[illegible]以下簡稱股份買受人）准于一九六〇年十二月五日在布律端律師行交易又該股份買受人仍在上列地址與原有之股東照常用同該號名繼續生意特此通告如上
一九六〇年十月卅一日
雙方代表律師布律端律師行啟
香港德輔道中[illegible]二樓

古巴促聯大開緊急會議
討論古巴控美侵略案
美主先交政委會處理
政委會昨日恢復辯論裁軍問題

【聯合國十月卅一日美聯社電】古巴外長羅亞，將於今日要求聯大召開全體會議緊急討論古巴指美國計劃攻古巴之控訴。美國代表團已準備建議聯大將古巴之控訴先交聯大之政治委員會處理。[illegible]

肯納第謂今年冬季
不景氣將降臨
又謂如獲選將考慮減稅四五個月
五個大州中尼、肯仍是勢均力敵

【本報訊】[illegible]

肯納第在街頭作競選演說

保守派勝券穩操
池田將重握政權
日本普選未來展望
衆信日本將繼續與西方合作

【東京卅一日美聯社電】[illegible]

普選後日新閣
不致全面改組
池田勇人表示

【日本．尾付卅一日美聯社電】[illegible]

英德聯合調查完畢
將分別發表報告書
戰鬥機掠過女王座機事件

【波昂三十一日路透電】[illegible]

紐約時代廣場
昨再發生
神秘爆炸
可能又係「人魔」勾當

【紐約十月三十日合衆國際社電】[illegible]

亞非國家代表團
促請聯國宣佈
結束殖民主義

【聯合國卅一日美聯社電】[illegible]

共軍廈金門
發砲十二响

【台北卅一日中央社電】國防部發佈大陸共軍，今下午向金門發砲射擊一十二發。

美計劃在格陵蘭與英國間
敷設橫越北大西洋之潛艇警報網

【倫敦卅一日美聯社電】[illegible]

尼克遜之弟承認
曾告貸二十萬五千元
以挽救酒家生意失敗
抨擊皮爾遜試圖中傷尼克遜

【洛杉磯卅一日美聯社電】[illegible]

核子裁軍會議
對監察制度
已達成協議

【日內瓦卅一日合衆國際社電】[illegible]

美客機失事
加州學生球員
遇難者十七名

【俄亥俄州多里都三十一日合衆國際社電】[illegible]

伊朗王后花拉
昨誕下麟兒
德黑蘭全城歡呼舞蹈
御林軍鳴砲四十一响

【德黑蘭卅一日法新社電】伊朗王后花拉，今日在醫院產生一男。[illegible]

伊后花拉。

蔣總統華誕
台北舉行
祝壽大會

【台北卅一日中央社電】[illegible]

台峽可能引起
三次世界大戰
中共對美仇恨造成世界不安
英議員訪中共後稱

【英國．林肯郡．勞（？）斯卅一日路透電】[illegible]

美國飛彈試驗場
傳遷離卡納佛拉爾角
美空軍昨予鄭重否認

【華盛頓十月卅一日美聯社電】[illegible]

美影星尊榮贈銀馬鞍與馬嘉烈公主

英建議與歐洲國家
合作發射人造衛星
法國表示極感興趣

【巴黎卅一日路透社電】[illegible]

美參院安全小組委會指出
共黨進行冷戰新戰畧
分別煽起新反美運動
播毒地區係在亞洲與拉丁美洲

【華盛頓卅日合衆國際社電】[illegible]

途經巴拿馬運河
七船員逃出求庇
古巴貨輪載食糖赴北韓

【巴拿馬市十月卅日美聯社電】[illegible]

廖承志將訪日
日社會黨競選聲明
主張日走中立路線

【東京三十一日法新社電】[illegible]

倫敦黃金價格
每安士卅六元
比美所定公價高出一元

【倫敦卅一日路透社電】[illegible]

尼泊爾暴亂首領
証實已逃入印度
在西部被捕者達五十人

【加德滿都卅一日法新社電】[illegible]

黎巴嫩當局
搜獲重要文件
透露間諜陰謀

【貝魯特十月卅日路透電】[illegible]

英國軍官羅伯上尉
指揮巴魯巴游擊隊
被駐剛果聯軍捕獲

【利奧波德維爾卅日合衆國際社電】[illegible]

傳反對黨
下月成立

【台北卅一日中央社電】[illegible]

西德一議員被捕
原來是共黨間諜
潛伏保密委會達七年

【波昂三十日美聯社電】[illegible]

斥中共好戰
匈共黨報紙

【布達佩斯三十日美聯社電】[illegible]

可倫坡計劃會議揭幕
極重視開發地區人口增加
邀福特基金會助訓練技術人員

【澳城卅一日合衆國際社電】[illegible]

加拿大納粹黨領袖
謂共有黨員二千人

【多倫多卅日合衆國際社電】[illegible]

中日韓學術會議
昨在台北揭幕
胡適致詞盼會議成功

【台北卅一日中央社電】[illegible]

蘇請英人民反對
美核子潛艇停泊

【莫斯科卅一日路透社電】[illegible]

喀剌蚩華廈鬧鬼
碎石襲擊兩晝夜
柏合砧神秘失踪

【喀剌蚩三十一日法新社電】[illegible]

籠裡獅獸性突發
馴獸師險嘗獅吻

【倫敦三十日法新社電】[illegible]

[illegible]行有限公司
有關選購電器問題 請撥 35106

社論

胡適先生與「新黨」
——他的態度是正確的，謹慎的。

本報昨日刊出台北通訊「籌組中的在野黨與胡適」，據報胡適先生關於籌組中「新黨」的表示：「我對於目前台灣正在籌組中的反對黨情形尚未了解，也未商量其任何名義之職務」，「好的在野黨自然給予支持，不好的我希望保留不說話或批評的自由」；並說：「反對黨的名稱適於刺激，如改稱『在野黨』則較為適當」。據本報記者所知，在胡先生返台一週後，曾數度和新黨核心人物接觸，他一再提出他這一主張：希望新黨勿再以「反對黨」為標榜，應以溫和方式從事政黨政治活動。是胡適先生對於這「新黨」的影響作用是重大的，而胡適先生所持的態度也是十分正確的。

我們也一如胡適先生的見解。第一，在民主政制的國家，都有組黨的自由，但它的條件，必須是「好」的，我們絕不用偏見對於任何黨派在「民主」大帽子之下閉起眼睛來支持，反之，我們對於野心政客、無聊分子、不成材的角色陰謀借「民主」、「組黨」的招牌，不但「保持不說話或批評的自由」，而且有說話與批評的自由。因為政治是眾人之事，人民有批評政府的自由，也有批評各政治黨派的自由；第二，「政黨」和「革命黨」不同，政黨是在現政府下求取政治合理的發展，故不能採取否定現政府方式的手段，「為反對而反對」，因而政黨之採取溫和方式、客觀態度，是必要的。

也許有人認為，胡適先生的接觸該「新黨」核心人物，即為「支持」或者「精神領袖」，甚而「幕後主持」的表示，但有人說這不盡然，因為由於胡適先生所明白表示，與其說是肯定，毋寧說是胡先生的苦心「教育」作用。即如一群學生們的活動要請老師指導，作為領袖者的老師自未便拒絕。因為這一群學生到底是幼稚的，可能會淺陋的，除非他們不肯宜老師的指導，既然要求老師指導，老師自樂得從事，好讓他們好好地去做。所以，說「新黨」之急於和胡先生取得關係，與胡先生之樂於接觸，會使得國人對該「新黨」較為放心。有人也認為，以胡先生的聲望，似乎不願為一部份人作號召招牌，也許，「新黨」分子們也企圖以胡先生作號召招牌，這一點，我們不想遽作論斷，還要看看胡先生於現有表示之外，更對這一措施的事實表現。

就一般所見，一些開明的或現勢無有新事業者，爲了增加自身聲價，引起社會注意，往往請個具有名流前輩顧問，而且名流們也為了炫示自己的身分，樂得被這種利用。這種功利社會的現象，自是諸常之事，但如果顯用到政治活動方面，就會成為多此一舉，抑且被利爲實際發空的好像行為。要是自己有光見的質本，見那的信用，加以實質體實，那就自已大服服貼貼了，何必一定要利用別人作資本，借用別人的聲名作廣告呢？試想兩月來，該「新黨」一再宣傳要胡適先生已答允擔任該黨「顧問」，胡適先生「要保留起碼的責任的精神領袖」，姑不論胡先生有無這個承諾，但這一以胡先生來作為號召宣傳中心，一若沒有了胡先生做「顧問」，做「精神領袖」，就組不成黨，這給人的印象是：該黨一切是寄托於胡先生的，唯一的希望就寄託在胡先生身上。也就是說，這一羣人是沒有組黨資格的，也沒有組黨條件的，唯一的資格和條件，就是「胡適也支持我們」。然則，假定胡先生有一天表示：「接觸並不等於支持」，那麼，該「新黨」是否就組不成呢？我們絕不非難該「新黨」人物之如此倚賴胡先生，抑對是於他們之如此心虛與如此空虛。在黨未成之前已如此，即成了之後，將是一個什麼樣的黨呢？這是國人們會想像得到的。

我們站在國家利益立場，十二分希望有增加民主力量上的若干有力政黨出現，與執政的國民黨共同負起推進民主政治的責任。我們也曾把這一希望寄託於有多年歷史的青年黨、民社黨，雖然這兩黨不斷鬧派內部糾紛，我們也極願它們快點健全起來，成為一個堅實的民主政黨。我們這種希望是比較現實而合理的。無論如何，這兩黨經過多年來的政治鍛鍊，也有若干的政治人材，假如它們真能健全起來，倒會比之另些新黨為可以信任。於事亦然，這兩黨索性解散了，而合組另一個黨，像日本自由民主黨的組織那樣一般，亦爭取黨。這是說，在今日的我國政壇上，不是沒有在野黨，而是如何有健全的、好的在野黨。過去與現在有了青民兩黨還未能達到這個程度，而僅僅掛一塊「胡適精神領導」的招牌的「新黨」，就會成為一個壓倒青民兩黨的有力政黨嗎？這一點，就是胡先生全力參加，恐怕也未敢自信吧？

胡適先生的態度是正確的，謹慎的，正如他說的：「為國家幫忙」的，當然，以胡先生的學養，斷不會輕於做剪綵應酬的明星名流吧。

各地通訊

馬來亞剩共部隊新聞官揭露馬共醜惡暴行
派飛機散發六十萬份招降傳單 勸馬共勿再執迷不悟應速自新

【本報吉隆坡航訊】青打消息：馬來亞剩共部隊作戰委員會新聞官張湘青，於十月廿七日在吉打州青打新聞部召集記者談話會，發表有關馬泰邊境馬共活動情形，及馬共人員陸續向當局投誠的消息。張氏在記者會上強調馬共組織內部之不健全，組織內的腐化，並揭露馬共「小心預防」，不要與彼等接近而應與政府合作。他指出：馬共人員是被騙與被殺人民的。張氏並希望馬共殘餘份子與政府合作，揭發馬共的真面目，消滅他們。

馬泰邊境作戰委員會決於最近用飛機投擲六十一萬份文告，該項印刷文告並獲得泰國當局之許可進入泰國境內之各村落，另又五千張則由軍隊沿泰國邊境村落張貼。

該項文告係由被擄投誠之馬共作戰隊員協助提出之原稿製版印刷。張氏披露希望該黨要絕對與政府合作，共同剿除與消滅殺人不眨眼的馬共。

張湘青氏在記者會上稱說，作戰委員會對於現仍匿居山林中之馬共歹徒仍歡迎彼等前來投誠，或者趁機會出來自動投誠自新。他說，作戰委員會對於馬共自新投誠之門戶經是開放的。張氏說，由十月二十七日至三十一日的五日之間，該部決用飛機低飛於馬泰邊境作飛機廣播，勸告現匿居於馬泰邊境之馬共出來投誠。

[illegible]

泰國五名持械匪徒在火車上洗刼搭客
队卡中十餘搭客無一能倖免 匪徒得手後始從容跳車逃去

【本報曼谷航訊】泰國匪徒搶劫，竟在火車上洗劫搭客。這一驚人劫案發生於十月廿四日下午四時許，當日泰南宋卡府開往西勢洛坤府之快車，將抵達車站前，突有五名持械匪徒，向卡中之乘客搶劫。[illegible]

五名匪徒於洗劫完畢後，適快車將抵車站，匪徒乃從容跳車逃去。[illegible]

新加坡四名持械匪在鬧市攔途截刼
女青年會司機赴銀行提欵返會所途中被匪挾持登車

【本報新加坡航訊】沉寂一時之新加坡的搶劫案，廿九日又有發生，而且是一宗搶人劫案。十月廿九日爲政府機構及大多數工商社團之發薪日，衆佛士坊女青年會之一名馬來籍司機，於是日晨乘命前赴銀行領取職員薪資款項後在步行歸途中，在鬧市之衆佛士坊狄羅沙街與遇四名武裝匪徒，強開路車而去，結果匪徒開眼被潑胡椒粉末，左臂受刺傷。[illegible]

匪徒在汽車上竟以胡椒粉撒被刼者眼上
駛至郊外將之推下車

[illegible]

泰僑乃本自永珍逃返泰國
痛述在寮受廹害經過
被康黎誣指從事間諜活動 遭受電刑等殘酷手段廹害

【本報曼谷航訊】被寮國康黎上尉軍隊迫害，而逃返泰國之五十六歲泰人乃本‧徐沖戌，十月廿八日前赴內務部向部長乃巴博上將訴苦，並在乃巴博上將主持下的記者招待會席上，向記者叙述被迫害經過。

乃本指出：他係被派往寮國宣揚佛教者，而於十月二日，被康黎上尉拘捕，誣指爲從事「間諜」活動，於十八日逃離永珍，廿日返回泰國。

乃本說：在被押期間，康黎上尉軍隊曾採用種種殘酷手段迫害，諸如電刑等，事實上他並沒有從事所謂「間諜」活動，而是一個安份守己的泰人，故此請求內長主持公道。

乃本並揭發康黎上尉迫害泰人的種種行爲，謂目前仍有八十餘名泰人被押於永珍之軍營中，有些泰人竟被康黎上尉下令槍斃。

乃巴博上將表示，將飭令民助廳協助解決生活，內長並撥一百銖途給乃本。

中共防範農民怠工
推行三員運動

【本報訊】東北各省中共在秋收時推行一項所謂「三員」運動云云。[illegible]

中共在各部隊加強仇美思想
對美國極盡蔑視能事

【本報訊】中共最近企圖消除共軍官兵對美國核子武器的恐懼心理，正加強鼓動共軍的仇美情緒，並首先在東北的共軍中展開和毗鄰民主政策的教育活動。據透露，共軍「瀋陽部隊」及共「總政治部」，現已派遣一萬多名「政治幹部」，深入東北地區的各個連隊，使用召開「指戰員大會」的方式，由此即「發動討論」，經常進行所謂「科學教育」、「軍事科學教育」和「政治思想教育」；所謂「科學教育」的主要內容如下：其一，竭力誇張蘇俄的核子武器，吹噓蘇俄核子武器的威力，要共軍下級幹部及士兵，不要受美國核子武器的威脅；其二，竭力貶低美國核子武器的威力，要共軍下級幹部及士兵們不要懼怕美國的原子彈和氫彈；其三，向共軍下級幹部及士兵說明原子彈殺傷很少，而且不一定能殺傷人，誇張抵抗核子武器的方法，謂可以自衛敵人的核子武器而「攻擊敵人」，「殲滅敵人」。至於所謂「政治思想教育」的主要內容，是向共軍下級幹部及士兵灌輸「共產主義思想」，一方面灌輸美國的殘暴，一方面又宣傳美帝是「紙老虎」，「美國不可怕」，同時，在仇美方面，竭力醜化美軍，指美軍「不堪一擊」，而且用種種虛偽的宣傳，將美國描繪成為一個「黑暗」、「殘暴」、「不幸」的國家，將美國說成是「剝削」、「迫害」人類幸福的死敵，並捏造許多美國人的事例，企圖挑起共軍下級幹部及士兵對美國的仇恨情緒。

中共現在東北展開此種仇化活動，當然是中共軍心僵醜之重要措施，顯有重大企圖，殊可能是調派共軍或將此等軍隊以「志願軍」方式調往古巴等地。

中共將各城市工廠大量遷徙至農村
將職工及其家屬驅農村落戶

【中央社訊】中共準備在此刻以迄明年夏天這一段時間內，把城市各工廠企業的一部份職工及其家屬，強迫驅策到農村「安家落戶」，其數目可能在千萬人以上。同時，將各地部份工廠大批遷往農村。中共此種驅迫遷徙城市人口，據說，是實行工業協助農業計劃中的一部份。據中共廣播透露，目前各城市的工廠，已部份開始作有計劃的遷移。據不完全統計，目前中共六個省、市、「自治區」，遷往農村的中小型工廠，已達二千餘單位，并有不下十餘萬名職工和職工家屬，隨着工廠的遷移到農村「安家落戶」。

台灣最大規模的民營企業
唐榮鐵工廠臨嚴重危機

本報駐台記者　黃仰山

【本報台北通訊】屹立於台北車站附近的唐榮鐵工廠的鐵塔，任風雨吹刷，屹然不動。但是，這個具有象徵作用的鐵塔的主人唐榮父子，以二十年心血凝結成的唐榮鐵工廠，現正面臨前所罕見的危機。唐榮鐵工廠的榮萎不僅關於一個民營工業存亡的問題，由於它的外型顯然已遠超過其本身的容量，成爲台灣南部零星資金的大吸收者，一旦停頓，將引起一連串的「連鎖反應」，勢將造成一個社會問題。唐榮鐵工廠的危機，正是所謂民營企業的一個警號，也向政府積極鼓勵發展工業的政策作正面的挑戰。

唐榮鐵工廠係時下台灣規模較大的一個鋼鐵工廠，擁有四千多員工，年產鋼鐵十萬噸，營業額每年達五億元。它的產量幾達台灣全省總產量百分之七十，產品行銷香港、東南亞及美國。唐榮父子爲了扶植其主要的煉鋼工業，建了若干附屬事業，如：磚廠、油漆廠、電燈泡廠、機械廠等等，值此台灣正從農業社會逐漸轉變爲工業社會的途程中，這個民營工業機構的成長，本來不是一個容易的事。現已屆八十高齡的唐榮，是由刻苦耐勞而成功的人物，他的原籍在福建泉州，隨親他是在幼年時隨父來台，青年時代由農而工，到一家木店學鋸木手藝，後轉到一家魚舖做買賣，因做事熟心負責，爲店舖主人看中，將其女兒嫁給他，向返澎湖娘家主持魚舖的生產與雜貨業務，未幾又同台灣經商。中年時期在日本的糖業公司工作，甚得信任，也就在這個時候，他自行創辦了一個鋼鐵工廠，從此專心致志發展廠務。台灣光復後，政府對其曾多方扶植，幾度遭遇困難，也曾予以援手。孰料九月初旬，唐榮鐵工廠竟突然以銀根週轉不靈，請求台灣銀行貸予大額款項，以解救其危機。接濟仙出企融當局正準備由中華開發公司及三家商業銀行組織銀團，以一億二千萬元新合併的組款，貸予這間因週轉失靈而面臨困難的工廠。

這兩個消息相繼傳出，引起各方注視與關切。台北各報亦曾就此撰文有所評論。惟時至今日，唐榮鐵工廠貸款事仍在擱置中。十月二十日一位立法委員更以此事質詢經濟部長。引起一般人士注視的是唐榮鐵工廠爲甚麼會到如此嚴重的危機？

中華開發公司去年底前曾聘請了幾位專家就唐榮工廠的概況作一詳細調查，並經縝密研究後，提出了一個「唐榮鐵工廠股份有限公司經營及發展建議書」。這份建議書內，指出：該廠業務發展甚速，負債亦日增，利息負擔奇重，影響財務健全。並建議減少高利借款，增發優先股，擴充設備，應增資及借長期款。從這份建議書中已顯露了唐榮鐵工廠財務狀況。

台灣銀行常務董事長尹仲容於九月二十三日列席立法院答覆立委詢問時，曾表示唐榮鐵工廠目前所負擔的債務，共達新台幣四億元。唐榮鐵工廠方面則曾向有關方面表示：該廠向私人所借的，債務爲一億八千萬元，但據調查結果，實際上是二億八千萬元；向銀行所借款額也不是該廠方面所稱的六千萬元，而是一億元；再加上公司債二千萬元，共爲四億元。上項數字是自去年底至九月十日所作的統計。據說，唐榮鐵工廠的私人債務有一項很特殊的現象：爲多數的債款是屬於少數的大債主，少數的債款則係由多數小債主借來，統計數字顯示：其中百分之四十九的債務，其債主的戶數佔百分之九十；而百分之五十一的債款，則係屬於百分之十的債主戶。這個現象引起一般揣測：這一部份大戶債主可能是與唐榮有一「親戚」關係。

這個「親戚」性質的借貸問題，顯然還需進一步發掘事實，才能獲得正確的答案。一般認爲：唐榮鐵工廠的危機係由於下列幾項主要的因素造成：㈠它仍停留在家庭化的工業範疇中，其經營方式不合現代企業原則；㈡不顧自身資金負荷的能力，而過度擴充，在後天環境[illegible]

[illegible]

（十月廿八日寄）

馬來亞專治家抵港　張俊強醫生
專治痔瘡科
主治頸癧、瘰癧、夾板癧、連珠癧、女內癧
診所：九龍佐敦道大東大廈二A五樓

華美電器行有限公司
欲買平爽靚收音機請撥 35106

雷德福將軍透露
美早已決定協防金馬
他最近發表談話，駁斥民主黨總統候選人，並指出當年美國決議案，係故意含糊的。

•古原•

美國參謀首長聯席會議前主席雷德福海軍上將，十月二十日在紐約發表談話說：「必須認為甘迺迪如果不追隨他對金門、馬祖的立場，我們就會有一個戰爭要我們親手來處理了。」

雷德福是尼克遜總統的競選運動的顧問。他在紐約的酒會上向尼克遜之後，發表上項聲明，而且是在舉行一個記者招待會。

雷德福對甘迺迪和尼克遜兩個總統候選人的主張，在實際上不是完全都同意。他指出甘迺迪犯了在太平洋發動戰爭的危險一點，在記者招待會中引起了質詢。

有人問他，甘迺迪的立場能招致戰爭的理由何在？雷德福解答說：「一旦甘迺迪給予中共一個相信他決不保衛金馬離島的理由。」

又有人問他，美國國會對台灣的決議案，是否故意把美國對中共進攻金、馬的反應做成一種疑惑？雷德福回答說：「是，這確是一九五五年對台灣的決議案的本意。這決議案授權總統，在中共施於金、馬的進攻是進攻台灣、澎湖的前奏的時候，就可以使用美國武力來保衛金、馬。」

對一個較敏感的質問，雷德福稍加思考之後，才承認這決議案本身也含有在太平洋招惹戰爭，因為它沒有明白把這兩島之名列入保衛土地名單之內。他說，這決議案是故意作這樣的措詞的，可是中共現在已明白表示，施於這兩個離島的進攻，勢必引致施於台灣本島的進攻。

雷德福又說，這決議案在初起草時，本來要把這兩個離島之名包括在保衛之列，以便消除任何疑念。這一點是中華民國政府所渴望的，美國有些西歐盟國卻不贊同，美國國會也意見分歧。艾森豪總統因此決定這個含糊其詞的決議案。

在競選運動繼續進行中，對金、馬問題沒有爭辯。甘迺迪說，他以為這兩個小島在軍事上是不能守的，可是他永遠不肯在共黨的炮口下放棄他們。尼克遜本來說過，保衛金、馬是一個原則問題，現在卻已完全同意這決議案的條件了。

雷德福在記者招待會說：「這兩個總統候選人對金、馬問題的意見，甘迺迪是錯誤的。」可是雷德福承認美國在這問題的立場不同。「我以為尼克遜是對的，美政府不肯一個跟中共開會議的時候，中共可以利誘的理論來進行談判。」

雷德福又說：「如果他們（指中共）願意放棄他們使用武力的意圖，或許會設法把這兩個離島給予他們，我們已拒絕了這辦法。」

日本報界發表調查報告
新疆實際已為俄人控制
中共雖然在那裡屯兵三十萬，但無法壓抑當地人士的不滿，而事實上工廠生產均為俄人攫奪，學校教師的百分之八十也是俄人。

•江淵•

今日新疆，已完全俄化。地下資源的開發研究，已為俄人獨佔。技術合作，大企業服務，中小工廠，全部由俄人投資，學校授課使用俄國語言文字。北疆教徒為加緊控制新疆，除修築鐵路及公路與利用運外，更在各地建築機場。自一九五八年以來，各城市開始推行「人民公社」制度，從居住在新疆維吾爾族、蒙族、卡薩克族、蒙古族人身上榨取。

中共努力向新疆移殖漢人，所以共軍侵入前，共黨在該區地下組織力量相當薄弱。蘭州後，王震率領第一野戰軍佔領西安、蘭州後，一九五〇年，中共第一野戰軍佔西安、蘭州等地。一九四九年，中共第一野戰軍佔領新疆，新疆的維吾爾、哈薩克等少數民族，組人民抗共軍，以吸收民族，擴大活動，伊犁地區中共組成少數民族游擊隊，一九五〇年底，中共在新疆的駐軍，有二十二萬兵力，保衛軍，一九五五年九月，中共成立新疆維吾爾自治區，以後即依賴佔領者的維吾爾族自治區的「新疆維吾爾自治區」，新疆人口約五百一十四萬，其中土耳其系維吾爾族約三百七十萬，新疆佔十萬人，佔人口比率，組大多數。新疆民族關係錯綜複雜。

最近發生黃金搶購潮時，約的尼斯保交易所中的熱鬧情形。

新疆與西藏、蒙古、印度、外蒙、阿富汗接壤，人口從五十萬遷三百五十萬，農業者佔三十八萬，牧業者十八萬，從事於氣候乾燥，年平均雨量不足二〇〇公厘，沙漠廣濶，水資源為居民生命線，但水源尚賴天山、阿爾泰山等。

阿爾及利亞是禍根
戴高樂四面楚歌
自第五共和成立以來，戴氏的地位處境，從未有如今天的困難。

法國總統戴高樂，最近曾短暫地動搖了解納哥。政治觀察家依然指出，這一個短動問是有深意的，因為戴高樂在歐洲保存的堅強堡壘了。戴高樂與叛亂的情況是明然的，甚至巴黎城裡，他也遇到同樣情況。在阿爾及利亞，民族解放陣線已正復出來；在聯大，這替法國阿爾及利亞政策的決議以已勢在必成；蘇俄和中共正準備以軍火及裝甲車，援助「阿陣」叛黨；而非洲國家則表示要提供「志願軍」。在歐洲的各國政界中，法國也得不到同情。西德的阿丹奴為戴高樂的攻擊北大西洋公約組織而惱怒；英國的麥美倫，非因戴高樂阻礙英國與共同市場建立較密切關係而不高興；而一向已不滿戴高樂拒絕容許在法國建立北約核子武器基地的美國，也因為法國要建立自己的不歸「北大」指揮的核子攻擊力量，而感到不安。

而在巴黎的國民議會內，議員們也做出第五共和成立以來的首次「反叛」。當政府要求國會批准建立法國的戰略轟炸機部隊時，會擁護戴高樂上台的不論左右派，均對戴氏背叛。由於政府的處境，是如此惡劣，戴氏比里總理不得不把問題要求國會投信任票，這是戴高樂的總比里政府成立以來第一次要求信任投票。戴氏雖然以二六四票對二一三票獲信任，但如此微少的五十一票多數票，是戴高樂政府得多數票最少的一次。而且投票之後，有六七十名議員，已另行要求議會對政府提出彈劾投票。

此外，在這些不安因素之下，另一個政治人物已現身於法國政壇，他就是曾任阿爾及利亞部長的蘇斯特里。蘇氏曾是戴高樂的大力支持者，但現時，已因戴氏的阿爾及利亞政策而水火不相容。他所組的「國民黨改組派」，迅速獲得戴高樂的聯合國民共和黨的十六個地方團體的支持，而且獲得最近辭職政府的比奈派系的支持。對於此新勢力的崛起，戴高樂大力反擊，政府已宣佈操縱推翻政府的計劃文件，及蘇斯特里在巴黎及阿爾及利亞兩次示威。戴高樂的分裂法國的人物一，大為苛責的行徑。

戴高樂的阿爾及利亞政策，不但受到極右分子的反對，而且也受到阿爾及利亞民族陣線的拒絕。甚至以往法國的盟友的摩洛哥及突尼西亞布爾吉巴，也表示不滿。布氏曾於去年派其子去巴黎親自向戴高樂呼籲，要求法國對「阿陣」讓步，不能使阿爾及利亞落入共黨之手，從而把突尼西亞拖下水去。但小布爾吉巴並未能獲戴高樂接見。使得突總統十分不滿，也受到本國同情「阿陣」的人民的壓力。布爾吉巴一怒之下，便召回其子，並宣佈：「我將接受任何東西，可以加速阿境解放的，就算來自共黨的。」

為法軍最近於反擊叛軍的不法行動中，炸毀及處死村莊，而與法國關係不愉快。摩洛哥更宣佈，封閉了兩國接近阿境的法國領事館，理由是因這個領事館能夠調查來往邊境的「阿陣」人員及軍火的行動。民族分子援助之外，並派出人員與南方的馬里左傾政府談判，借用其地，以供游擊隊作為攻擊撒哈拉沙漠法國運輸線的屏障。

戴高樂現時最大的挑戰，是「阿陣」與共黨勾結之事。法國方面卻阻止與共黨接近，迄今仍未能把「阿陣」拉回談判桌上。戴氏說：和平已在門前，他所提出的途徑是無法解決的，但是那些不滿戴高樂的集團，例如法國的殖民者及極右分子等，已陷戴高樂入四面楚歌，大概是不算錯的。

國際剪影

泰山、崑崙山脈等有萬年積雪，冰雪溶解直流，所以新疆最有灌溉之利。由塔里木河、伊犁河、開都河、額爾齊斯河等導入，與地帶，對於灌溉極有利。中共侵入新疆以來，修築大型水池六十四個，小型水池三千，新建「坎兒井」一六〇，雖然增加若干田畝，但食糧仍不能自給。棉花雖年產五二〇〇萬斤，大部份運往俄國以低價賣去。

目前中共在新疆部隊約二十萬人，係屯墾兵。由於中共利用移民墾地，與當地少數民族爭地，衝突不斷。

中共不斷的移入大量漢人及新疆人民，但耕地面積較中國大陸的三分之一，新疆是世界有名的產瓜地，哈密瓜、葡萄、桃、杏等，年產六十五萬擔。

目前新疆各地的資源，由俄人從事開採。石油、煤、鐵、錫、鉛、鎢、雲母、芒硝、硫磺、石膏、硼砂、鹽，鑛藏甚豐富，所以阿爾泰山地區有原子工場。中共在名義上「中共」，共同建設原子工場。一九五〇年，俄方派遣專家，在獨山子建油工場、煉油、焦化等設備。

化學工業、紡織、皮革、陶瓷工業、化學肥料工業，大部份由俄人投資。中共在新疆所辦的手工業工廠，組成合作社，實行「公私合營」。

新疆的交通，主要依靠公路。新疆到蘭州的鐵路，已通至玉門，由蘭州至新疆的「蘭新鐵路」，預定明年通車。新疆與蘇俄之間，有航空線，包括阿拉木圖、伊寧、哈密、迪化等地。

你知道：非洲有多少政府承認我國？今後美外交政策將為如何？

㈠非洲現有多少國家承認自由中國政府？多少國家承認中共政權？最近在台北宣佈和那一個非洲國家絕交？

㈡塞國現已分裂成為那三個勢力？

㈢本屆聯大宣於何時休會？

㈣今後美國的對外政策將如何？

㈤最近有怎樣對剛果和聯軍的關係，有怎樣的宣佈？

㈥美參議員曾要求那個非洲國家在外交委員會中，提出有關的建議？

㈦美國財政上有那些流通政策的那項建議？

㈧有，北影響會如何？

㈨一個西德的領袖狂狼，為了怎樣的破壞聯邦期？

㈩對美國駐歐軍力，美國將有新國際關係發表？

㈩㈠蘇聯最近有沒有作核子爆炸試驗？

㈩㈡美國已儲備了多少核子彈？多少核子彈的可毀滅蘇俄？

㈩㈢美國的防空部隊，是否仍以高射砲為主？

㈩㈣已停業的中央、中國兩銀行，現在是否繼續停業？

㈩㈤克魯雪夫所定下的最後期限何時？

㈩㈥如不依限召開，他將怎樣？

㈩㈦日本國會已於何日解散？大選定於何日舉行？

㈩㈧在台北舉行的聯合國亞洲暨遠東經濟委員會，對亞洲經濟的發展有如何的決定？

㈩㈨紐約、倫敦、巴黎的金價，現在如何？

㈡㈩倫敦認為英將在那些地方儲存氫彈？

㈡㈠曾受X光檢驗的婦人，會如何避免在短期內懷孕？

㈡㈡自由中國的國防政策重點何在？

㈡㈢如果柏林被封鎖，西方的空運較十二年前可增強多少倍？

㈡㈣美國新聞總署提出有關美國聲望的怎樣爭辯？

㈡㈤日本與南韓關係，有無改善之望？

㈡㈥決定獨立核子武力，已否獲得國民會議的通過？

㈡㈦蘇俄的火箭部隊首長，現為何人？

㈡㈧一九六〇年諾貝爾文學獎由何人獲得？

㈡㈨法國與西德簽訂了怎樣一個軍事性的協定？

㈢㈩中美洲那一小國發生政變？

㈢㈠英美法對蘇提出關於柏林問題的什麼照會？

㈢㈡塞國是否已接受蘇俄的援助？

㈢㈢聯合國宣佈，在世界難民年計劃下救濟香港中國難民獲得的捐款有多少？

㈢㈣英倫銀行的貸款利息，現又有怎樣的變動？在九年中，英倫銀行利息改變了多少次？

㈢㈤自由中國財政部長嚴家淦建議如何發展亞洲經濟？

㈢㈥南越武裝部隊如何？政由誰控制？

㈢㈦一九六〇年諾貝爾和平獎由誰獲得？

一週時事測驗

•平文•

答案

㈠在非洲國家中，有九個承認自由中國政府，有六個承認中共政權。最近自由中國政府宣佈與非洲馬里絕交。

㈡塞國現已分裂成為：永珍政府、親西方的革命委員會和寮共的「愛國陣線」一部分勢力。

㈢本屆聯大原定於十一月十七日休會，但現有將於聖誕節後續開之說。

㈣不論是誰在明年入主白宮，美國的基本對外政策將不會變更，仍將以增強美國與盟邦關係為主，尼克遜和甘迺迪的目標是相同的，不同的只是方法而已。

㈤莫布杜於十月二十二日宣佈：剛果與聯合國軍司令部的關係已告破裂，並公開指摘聯合國軍的支持魯蒙巴。

㈥麥斯菲爾的建議有二：㈠美國「應在日本政府的請求下」，修改美日防衛條約；㈡考慮中立寮國，換取共黨妥協，達成南北韓的統一，經過的程序一如奧國。

㈦美國國際支付總額有赤字，隨之而來的，是黃金的外流。

㈧一個西德工人，綽號叫「黑森林猛獸」的法波安克，他犯了強姦罪，罪名共有六十三項。

㈨有來加頓級的二萬枚，約六十至七十倍於毀滅蘇俄的需要量，毀滅蘇俄，只需三百枚即夠。

㈩美國現已廢棄高射砲不用，而代之以能擊落任何高度、任何速度、和任何可用於作戰的敵方飛機的火箭。

㈩㈠停業的中國銀行，已於十月二十四日復業，至於中央銀行，則將於明年初復業。

㈩㈡克魯雪夫所定下的最後期限為明年四月。

㈩㈢四十年。因西德已廢除死刑，故作此已逾人壽的重判。

㈩㈣美國務院聲明：美國計劃實踐它對北大西洋公約組織的承諾，包括繼續維持其在歐駐軍的實力在內。這等於是說美國決維持在歐駐軍的實力。

㈩㈤據美原子能委員會主席麥哥恩說：蘇俄似已恢復核子試驗，因它接近會作數次大爆炸。蘇俄的解釋，則說：

㈩㈥美科學家畢恩博士說：美國儲備的核子彈，已足毀滅蘇俄。

㈩㈥他將製造柏林大危機。

㈩㈦日本國會已於十月二十四日宣佈解散，大選定於十一月二十日舉行。

㈩㈧會議已通過了發展亞洲區經濟計劃，以求經濟合作。

㈩㈨紐約、倫敦、巴黎的金價，仍被波動。三地金價自一週前狂漲，又從上週回跌；倫敦的最高價，每安士曾超過四十美元。現已回落。

㈡㈩英國現決定在新加坡與東非設立地下氫彈庫。

㈡㈠須受X光檢驗的婦女，最好是在經期開始後的十天內，以免影響胎兒。

㈡㈡自由中國的國防政策，以反攻大陸為主。

㈡㈢西方的空運較十二年前可增強三倍。

㈡㈣美國新聞總署提出的報告說：美國的聲望已下降。

㈡㈤日本與南韓已於十月二十五日在東京開始談判，有很大的成功希望。

㈡㈥法國建立核子武力的法案，已被國民議會通過。

㈡㈦蘇俄的火箭部隊首長為莫斯卡連柯元帥。

㈡㈧一九六〇年的諾貝爾文學獎，由法國詩人聖約翰•濮斯獲得。

㈡㈨法國與西德於十月二十五日簽署了一項協定，使西德可隨時進入法國領土，作軍事訓練。

㈢㈩中美洲的小國薩爾瓦多發生政變。

㈢㈠英美法三國於十月二十四日向蘇俄提出照會，抗議蘇俄及東德違反柏林協定。

㈢㈡塞國已接受蘇俄的援助。

㈢㈢聯合國宣佈，在世界難民年計劃下，救濟香港中國難民的捐款約有四百五十萬美元。

㈢㈣英倫銀行的貸款利息，於十月二十七日起，由六厘減為五厘半。在九年中，英倫銀行利息改變了十六次。

㈢㈤嚴家淦建議，由亞洲國家聯合組織一個亞洲區域性的經濟合作組織，從事多邊的經濟合作。

㈢㈥南越武裝部隊由越南軍司令部控制，而聯軍司令部則由美軍控制。

㈢㈦一九六〇年諾貝爾和平獎決定不頒發。

你知道：愛克斯光檢驗有若何危險？美國存儲有多少核子彈？

工商日報 分類廣告
每段小字四十個 大字四個 式元 每天上期收費 不折不扣
銷數廣 効力大 收費廉
治刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍旺角東樂戲院

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌
上海街近大角咀道四十五號至四十七號 官涌街近地 近海近市 面向旺地
杉樹街五十一號至五十二號 至式分式七號 近萬北港 近山港 已成就鋪 元全部 七十二元
鉅昌建築公司 電話 80456 52271

利成

工商日報 分類廣告

1 旺角碧街 2 下鄉道 3 花園街 4 利成大廈 5 高息宇樓
電話：六六四三九八九五五 龍塘九龍式二號二樓
旺角碧街
下鄉道
花園街
利成大廈
高息宇樓 中環堅道18號地下

靚薄型紙 紙料有日本靚薄型打版紙出售 各報最合購用 電器四式 六號西路及大樓
街漢銀灣瓜士 萬餘元唐樓 租售均可 過經士巴路各 接洽 電話30589 假期824867

金華唐樓 快完將成 分層出售 一廳五房售一萬三千二百元起 西面單邊 鏡身獨大 向海向南 環境優美 材料上乘 交通便利 地期長久 售價最廉 接洽處：建安大藥行 永樂東街35號 電話：20208 31637

山東花園街 忠信置業公司 庇利金街13號壹樓 電話六六四七九〇三

南洋新貨 高息潤樓 (最新平價地段座落南洋沙咀道士瓜菜新樓)
二樓 售$18,500 一租$300 八樓 售$13,000 租$210
大昌 中環大道中1701號 電話：30165•30502•20819 825324•825563•825363

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二
異口同聲最好買 瑞士大廈樓 北角幽美住宅區 一梯兩伙獨立樓 地價上昇中 仍收九五折

海傍新樓 北角新填池側
壹梯兩伙 市內郊區 向南空氣 向海清爽 交通便捷 現已建至七樓
加緊建造 依限交樓 唐樓雅新 優美量 旺角帶開
設計新穎 一廳三房 每層九九年 小住 付款期長 欲購從速
大興企業公司 電話：二三七八四六 樂安銀行大廈 804 室

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百

旺角 油麻地 吳松街 一梯兩伙 租購從速 福保公司 電話 63649 65533

寫字樓出租 招租 勝利大廈 寫字 樓租價廉宜 電話：二二七八六

美室髮 有像俬 設備大依 電話

工場出租 旺角街 電話

芝加哥高工程日夜學校招生 無線電科汽車科 及柴油機科 由即日起報名 (十一月二日開課) 校址：油麻地窩打老道電話六二四〇三

英字速成班 太子英專太子道446 校長親授 新課程 一月速成 一號新班
國際無線電 工程科 電報科 新生班 插班十一月七日開課 大道東歲街 74153
速成識英字 郭先生教授 一月通曉 能讀信件 街四號
英語會話教授專科 男女分級 六級任選 新班十一月一日開課 英皇道26金巴利道76
免費英文 函授 速記造句 文法寫作 英國函授學院 九龍北八〇郵箱

啟事
聲明啟事 大成堂估有香港德輔道西347號D三樓永祥號之股份 由一九六〇年十月一日出讓與股內人梁福源 承受 其之前所有債務由出讓人負責 此後與出讓人無涉 特此聲明 出讓人 大成堂 呂金源
買屋聲明 茲向李月娥 九龍塘新村十八號全間單位 買受 樓上二樓 任何債務 如有糾葛 在本年十一月十八日前交涉 聲明人
買石屋聲明 現買受劉淑潔自置于鑽石山鑽石路28A號全間石屋 交易前如有任何債務 請於十一月十五日前與買主聲明
退股啟事 本人參與之股份 由一九六〇年十月廿日起 退出 所有債務與本人無涉
退讓啟事 涉洋之公司下述 所有債權 與本人無關
承讓聲明 本人承讓石湖一號 承頂 聲明
聲明啟事 一九六〇年十月十日 贊彤

聯合香港旅德業游樂社 同人等加入之 華家 前生會會員 今社 為福利業 旅行 鶴 德裕 用車 輛 仗 家 發給 金 吊 均 敬祭事宜 足見 盛情 此聯合鳴謝
聯合鳴謝香港益壽老人互助會 同人等親眷 生前加入該會為會員 今棄世 蒙照章發給帛金如儀致祭及各會友送殯足見該會辦事敏捷存歿均感 此聯合鳴謝

鳴謝 華字組 德字組 業字組 各位街坊 ...

遺失啟事 本人在中國聯合銀行儲蓄戶NO.50800遺失...
遺失 遺失聲明 本人中國聯合銀行儲蓄券 ...

催促收租 九龍深水埗大南街...
招標通告 茲招人用封固投標承建新界粉嶺...

錫元膠廠招請 ㈠男女熟手黏手錶即日開工 ㈡女工每天有津貼 ㈢牛頭角車站上接線 廠址：九龍大角咀福全街五十九號 電話：七七五九（後房車禾）
一作伶星就 發達
女收銀員 食品公司 招請
洋服醫院 不拘父兄子兄給弟皮 東九十七號
蜂巢 毛冷批發 63765號
萬能角鋼 東方公司 電話七七〇八六六
創時代大貢獻 瑜重泰行 TRANSPARENT SHADE 英國 透光簾 日光簾 窗簾
萬能角鋼
王秀玲 婦科 服月通
黃意華 婦科 診報剪 二元
王廣發
李冰妍 婦科
白蝕
鮮
方佐中醫師 卅年經驗 兒婦專科
黃華湛 痔瘡 無痛脫落 永不復發
洪冠洲 腦鼻耳喉專科 大道中三十一號
嗚謝 治愈 頭暈 體弱
本報廣告部 電話：二二一六〇

本港新聞

市政衛生法規過于繁複 當局應保證不濫用權力

市政局今會議議員提出質詢

【本報訊】市內各區將來都會有圖書館，供市民吸取精神糧食。如果一位民選市政局議員的提議獲得市政局通過的話。

民選議員張有興，將在今日舉行的市政局月會中，提請通過下列議案：「本局將盡及早採取步驟，使各地區有圖書館。本局將諮詢各街坊會關於各該區需要問題，至於各區之需要，與新大會堂圖書館計劃一併考慮。此議決並將由主席提交有關之議決員會從詳計議及執行。」

市政局今日月會之議程如下：(子)通過十月會議記錄。(丑)省覽文件。(寅)質詢事項。(卯)動議案。

質詢事項計有：議員張有興問：㊀(甲)鑒近本港一些精神論調：「自由所求於法律者爲保障而非求法律成爲一種管制之武器」，香港之律例，是如此繁複，特有爲政一兵概，要把人民設於鐵籌之下，在以要將現有法例推行，而不必加擴大與施法就可得達到目的」云云。(乙)鑒於本局在一九六〇年公共衛生及市政服務所得之必需權力是如此廣泛，如謂除市民心中之恐懼與誤解，主席可否以市政事務署長之地位，發表聲明保證市政事務署及其人員，在執行上述法例所賦予之權力時，無意及不論在任何環境之下，運用任何形式的「過度權力」，及要「將人民侵於鐵蹄之下」？(丙)主席是否可以市政事務署長地位，進一步堅決保證能將採取任何可能步驟，以保證其局員於執行上述法例所賦予之權力時，能確合理，及將合本局及其委員會所擬訂之政策？

㊁本港之新多人的生活方式，乃爲在議東方面，香港以「法治」作爲生活方式之基礎之一指地區。在過去若干年，令中人本均勇對主席彌補新訂之一九六〇年公共衛生及市政服務條例及其附則，有很多人在遊戲從中文之處理有，均屬是否同意，如要「法治」公平普及，則公衆有權知悉其所知之文字，以瞭解法例之全部內容？(乙)主席現在何種步驟以便將新例及其附例譯成中文？(丙)翻譯工作將於何時始能完成？(丁)如譯員無法覆得，主席將否即向港府調用此等譯員？

㊂主席可否報告下列事項：(甲)市政局對旅館及酒店之公共衛生及潔淨狀況所管轄之範圍，究竟如何程度？(乙)市政局是否負發牌與旅館與酒店之職權？(丙)市政局於過去五年內，曾否在任何時期內，向港府請准爲旅館與酒店之發牌當局？如市政局從未作過此事，主席可否以此事向港府諮商？

㊃議員李有璇問：(甲)由於急切需要在新界尋覓一適宜地點，以便從市區內各種令人厭惡之行業，主席能否報告是否已採步驟與政府商討？(乙)正如主席上月公佈有卅四種令人厭惡之行業，主席是否同意，由於此等行業令人生活將受影響，開闢一新地區實爲急切之事？(丙)主席能對本局保證將可於何時採取此一步驟？

㊄議員李有璇問：(甲)九龍地區內之各街每月洗若干次？(乙)本局有否足用之車輛，能每兩週洗滌本港街道一次？如未，則此項目標何時可能達成？(丙)鑒於香街行道須更須洗滌，主席能否對旺角及油麻地區給予更多之注意？

㊅議員胡百富醫生問：市政局在各徙置區已舉行兩次選舉「一平安小姐」。在此事務處長可否就此項選舉所生之效果及其對居民健康方面及潔淨狀況方面有任何追展作一估計，或此種選舉是否在未來須予以加強？

㊆議員陳樹桓問：本人最近曾巡視黃大仙徙置區，發現徙置大廈R座前面部份右手一列之地基崩塌，致令一號至十八號之三合土地面有巨大之裂損。此點證明該地基並不安全，如不及時採取步驟，勢將引致進一步更嚴重之損毀。主席是否已發覺此種情況及對負責與建該R座之建築商採取行動？

㊇陳樹桓問：由於港九兩地極多住宅樓宇之樓梯及冷巷極爲污穢，本人極願知主席有否與採取任何措施，以取得二房東及業主之合作，使能保持彼等之樓梯及冷巷之清潔？(乙)

議員張有興建議各區普設圖書館

史敦禮赴歐美各國 替香港找新市場以發展旅遊事業

太平洋旅遊大會後年將在本港舉行

【本報訊】香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校昨天飛歐，以作香港旅遊事業，祗向歐洲、美國、加拿大等地找尋市場，本人此行赴歐美，將爲香港旅遊事業，找尋世界作的市場。

史敦禮少校昨日下午三時，在半島酒店舉行旅遊協會，向記者介紹太平洋區旅遊協會執行幹事柏馬勞。對記者說：他定今(二)日乘航機離港前往東京，再轉赴檀香山，出席美國旅行業商業公會每年在世界各大都市舉行之大會，今年會期由十一月十三日至十九日。史敦禮少校將與有地位之旅行社代表會晤，會議完畢，將續赴三藩市，再與柏馬勞晤面，並在美與有關人員，安排明年對美國及加拿大的宣傳工作，宣傳資料裡，將有一百個以香港爲題材的故事，由空中播出，然後又續往倫敦、巴黎、法蘭克福(西德)、蘇黎世(瑞士)及羅馬，爲香港找尋世界性的市場，使住滿香港添增的一千一百個酒店客房。預定十二月中旬返港。

太平洋區旅遊協會幹事柏馬勞，曾於一九五四年至一九五七年在台北任民航公司副經理，他對香港並不陌生，十一個月前曾訪港。

他說：太平洋旅遊協會有三百多個會員，成立于一九五二年，旨在發展太平洋區的旅遊事業，會員包括有廿二個國家的政府旅遊機構、航空公司、輪船公司、酒店及旅行社等。他此次訪問過九個東南亞的國家及地方，曾參觀的六十七間酒店，東南亞有好幾個國家，如緬甸、印尼、泰國等，旅遊事業已有改進。

柏馬勞又洋述了太平洋旅遊協會的各方面工作，他說：今日旅遊事業，並不是要航空公司將機票減至百分之五十的問題，而是要有適合的酒店容納他們。他說：香港缺乏之酒店和新德里及三藩市的情形一樣，但香港酒店頗爲足夠。

有人問香港是否比以前有進步？他說：以前一個月以前比較，香港是有了巨大的改變，從前香港是個靜寂的都市，當然香港有改變，即如大溪地一樣也有改變的。柏馬勞說：旅遊事業是東南亞新的事業，多年前人們祇會知道去日本旅行，香港成立旅遊事業機構，不過是四年以前，不過是兩年前的事，仍在旅行上有一點錢。奧斯陸於一世紀前便有旅遊事業了。他又舉例來說：印尼等國的人，並不是沒有錢。

太平洋旅遊協會會址在美國三藩市卡尼街一百五十三號。南北各城市舉行大會，今年在新西蘭，明年在檀香山，一九六二年將在香港舉行云。(作)

譚普勒元帥夫婦昨日離港飛澳洲

【本報訊】前駐馬來亞英國高級專員譚普勒元帥，偕夫人於昨日下午乘國泰航空公司班機離港飛澳洲。譚普勒元帥昨天在機場對記者說：他自軍伍退休後，現在係任英國一間化學品公司董事及皇家保險公司董事，此行係赴澳洲訪問該兩間英國大商業機構。在留港期間，曾訪問過本地駐軍，包括有喀嘛部隊等，生活愉快，本人與夫人在港印象甚佳。附圖爲昨日離港赴澳洲之譚普勒元帥夫婦。(本報記者杜攝)

何文田七區木屋千餘家奉令遷拆

徙置處昨已派發通告群情騷動

定下月一日起辦登記徙置手續 首批指定遷東頭村大廈

【新聞社】何文田區第一、二、三、四、五、六、七區木屋及平民屋，共逾二千餘間，(文華新村全部磚石店戶，不在範圍內)擁有居民人口逾三萬餘，係十餘年前九龍城寨等區大火災後被政府徙置的位置，雖然歷盡艱辛災難大幾，但經過多年來掙扎，生活漸趨安定，住者耽無恐，今已成爲雞犬相聞之繁盛地區，人煙稠密，與時俱增。

新昨徙置處突向各區木屋住戶派發限期拆遷通告，今日可能繼續派發，限期由昨日起至明年元月底前止之三個月後，即撤消居住資格，分批拆遷，首批指定徙置往東頭村大廈，限由下月(十二月)一日起辦理登記手續，「黑市」住戶入口，即一律喪失徙置資格，昨日按戶派發通告開始後，全區數萬坊衆，群情騷動，認爲不啻爆炸性的行動，莫不彷徨萬分，即文華新村店戶中人，亦忖忖不安，咸向街坊會查詢，何以事前毫無聲息，即斷然執行，在官民密切聯繫日益促進之下，殊令人惱惑。

街坊會由於整個事態未獲瓜相，決於今明天晉謁有關當局，請示一切。茲將昨發徙置處發出限期通告錄如下：

清拆通函

「九龍何文田培正道徙置事務管理處通函——發文日期一九六〇年十月廿九日。——事由：爲何文田區清拆事，逕啟者：查何文田平房徙置區內部份地段之建築物，須於短期內清拆，以符發展，閣下所住之木屋乃在該等地段之內，茲根據一九五八年徙置條例第四十一節第三項及居住許可證普通章程第四項第二款規定：「本許可證之發給，係根據一九五八年徙置條例及依照該條例之一切規則，並在任何一方，以三個月時間用書面通知終止」。茲三個月滿期之日爲總督〇一特爲通告閣下，所持有之居住許可證第〇〇〇〇號，將於一九六一年二月一日被取消，而該證內開地盤上，閣下之木屋，亦須於限期後拆除。凡在右開許可證上有列名之家屬人等，將獲另配住所於徙置平民樓宇區內。如閣下接受此種安排，請密切遵照隨附之清拆及徙置通告內開各項指示，否則閣下即喪失居住平民樓宇區之機會。又根據居住許可證普通章程第三項甲款，凡居住許可證上未有列名及未有相片之居民，但經日爲未被有徙置資格之居民，不能享受有關居住平民樓宇區或其他徙置樓宇區之待遇。此等居民，必須在清拆日期之前遷出閣下之木屋。本處茲望閣下與誠合作，依時自動拆卸房屋，及令使未被有徙置資格之居民遷走，是所至盼。此致何文田平房徙置區文華村第某區第某某號。」

徙置通告

香港政府徙置事務處——何文田區清拆及徙置通告——㊀此通告對於閣下甚爲重要，務請詳細閱讀數遍，及特別留意所指定各項日期。㊁閣下所持有居住許可證第〇〇〇〇號內開地盤上之木屋或平房，乃在須定發展之地段內。閣下已獲得通知(通函RAO 744(60)第一號一九六〇年十月廿九日)，規定在上開許可證於一九六一年二月一日取消後，閣下之木屋或平房，必須在一九六一年二月七日前拆除。㊂閣下請遵照左列之指示進行，俾能獲得居住於徙置平民樓宇區：(甲)閣下必須在一九六〇年十二月一日起至六日止，帶同居住許可證及出世紙(若有小童尚未加入戶口者)，前往何文田平房徙置區辦事處登記。(乙)閣下登記後，應自行設法蒐羅三張(丙)閣下必須在一九六〇年十二月廿三日前，將三張家庭相交到同一辦事處，以便本處備就居住平民樓宇之入伙紙。(丁)閣下須於一九六一年一月廿七日前往同一辦事處領取入伙紙，以便閣下可遷入伙紙所指定住東頭徙置平民樓宇區。㊃如閣下不依照右開第三段所述之各項指示進行辦理，閣下即不能得到居住平民樓宇區之待遇，更須另行自覓居所，特請留意。此致何文田平房徙置區文華村第某區第某某號先生女士。

港紡織品輸往挪威本月起須具來源証

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣稱：現接獲駐港挪威總領事館通知，由本年十一月一日起，凡由本港運往挪威之本港製紡織品(包括製成衣服在內)，於入口時，必須附具工商業管理處所簽發之來源證。挪威總領事強調稱：此新措施，對於現時挪威所施行之本港貨品輸入領證辦法，並無影響。(乙)

港澳各界僑團祝蔣總統華誕

分別舉行儀式及派壽飽

【本報訊】昨(卅一)日爲蔣總統七秩晉四華誕，港澳僑團分別舉行大會慶祝，茲分誌如下：

調景嶺營服務處佈置一座巍峨宮殿之介壽堂，前往三晉者，自上午八時起至下午五時止，絡繹不絕。該營難胞，除家家戶戶懸掛國旗及結紮彩牌十二座誌慶外，另有自由人士向總統恭敬獻上四十八尺之巨型祝壽國旗一面，由慶祝大會主席團代表接受，豎於該山腰，令人注目。下午五時在大坪舉行祝壽聯歡晚會，參加者達六百餘人，筵開數十席，綱紅映彩，一連兩晚，極爲熱鬧。

崇正總會團體昨(卅一)日晚邀集同人，暨返港觀光團團員，在會所設筵慶祝總統壽辰，與會人數甚衆，觥籌交錯，至夜闌始散。

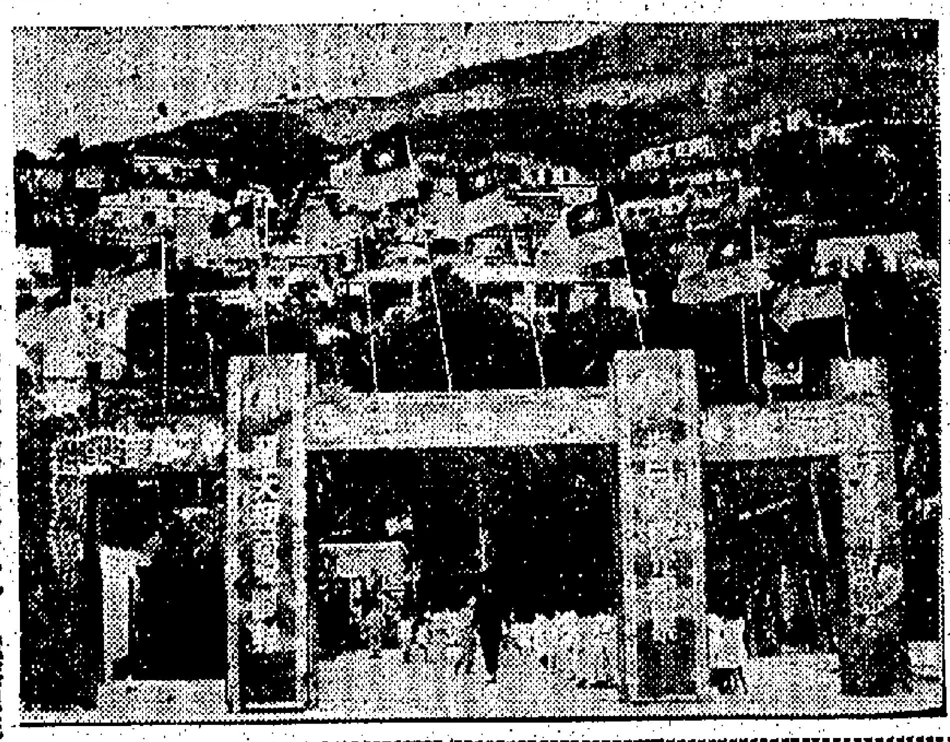
下午六時假座七嘉酒家二樓舉行祝壽典禮，公推梁鎮南任主席，禮成後聯歡叙餐，極盡歡樂。

街九十號三樓大禮堂隆祝將總統華誕，由王修、李伯元、王若虛爲主席團主席，禮成聚餐，情況熱烈。

會內，具懸掛蔣總統肖像及僑團匾額，或縣懸金色壽字等圖案，開會慶祝，具見自由僑胞崇敬國家元首之熱忱。

新界各區自由人士，昨日分別隆重慶祝，新界總統七四華誕，葵涌區由葵涌開始，沿荃灣、九咪半、柴灣角而至深井一帶紗廠鄰近商會或店舖，均高懸青天白日滿地紅國旗，若干鄉事

元朗區各界自由人士及當地紳商鄧織昌、李成、鄧仕庭、林文達、榮榮、林則、何福、陶煜明、鄧啟光、王忠存、張瑞堤、張振南、張源、葉汝明等百數十人，特於元朗龍城酒家舉



圖片說明：調景嶺營難胞恭祝總統七四壽辰在營內佈設的牌樓。(中央社攝)

澳門方面，各界昨日上午十時，假國父紀念館舉行慶祝大會，到各僑領、社會名流、僑團僑校代表、學校師生各界僑胞等共二千餘人。九時卅分開始中樂奏樂，十時正由司儀宣佈開會，行禮如儀後，首由主席四邑同鄉會代表鄧晴隆致詞，繼由同鄉會代表致詞，後有南先生演講，敬讀祝壽文，代表接受，獎分派壽飽及攝影紀念，鳴炮禮成。下午二時聯歡聚餐，並舉行電影晚會。澳門華人菜館業自由工會，是日在該會禮堂舉行祝壽會，下午六時在該會禮堂舉行壽宴。

除大花牌一座，中懸蔣總統肖像，入夜後影晚會，行人爲首鞠躬致敬，餐間熱烈。

澳門賽車期內 佛山輪決加班

【本報訊】行走港澳之佛山輪，在澳門賽車期間，爲方便旅客來往，特加開特別班及更改開行時間如下：

十一月四日(星期五)：是日原定下午五時半往澳，今改爲下午三時正往澳，已購該日下午五時半船票往澳之乘客，請特別注意。

五日(星期六)：港往澳下午二時正；澳返港下午六時半；港往澳晚上十一時正。

六日(星期日)：澳返港下午六時半；港往澳晚上十一時正。

七日(星期一)：澳返港上午三時半；港往澳下午五時半。

港督昨巡視輔警訓練營

並參觀實彈射擊

【本報訊】港督柏立基爵士昨(卅一)日上午十時，由警務處長伊輔陪同巡視警察學校受訓中之輔助警察訓練情形，對警察訓練營內之各種設施詳細參觀，歷時一句鐘，至十一時許巡視完畢。當港督抵達訓練營之際，輔助警察總監端納，副總監希爾登、輔助警察助理監督司岑嘉林等親迎港督，隨由輔助警察總監陪同港督巡視練靶場、參觀輔助警察實彈射擊。此次港督巡視靶場，適時港督一行巡視課室及各部門，繼又視察練習以加強輔助警察之實彈射擊，故未有持參加練靶。港督最後巡視操場中受柔術訓練之警員作徒手打鬥比賽，至十一時完畢。(百)

下圖爲港督巡視時攝影。(本報記者百攝)

紅磡榮光街棉花店火警

損失約萬餘元幸無傷人 另有小火三宗兩男女受傷

【本報訊】昨日上午九時五十分左右，紅磡榮光街卅五號地下，新棉胎店發生火警，焚燒至十時卅分，火勢始被救熄，幸未有人受傷，損失約值萬餘元。此次遭損失，查爲新棉胎店是新建石屎樓宇，該店之老闆姓姚，開業約數月，經營棉胎棉花及尼龍棉被，內有彈棉機兩架，最初開業時，祇用作工場之用，後則將舖面改爲門市部。昨晨九時許，該舖突然冒出濃煙，火舌紛紛竄門，伙伴六人紛紛奪門逃生，情形狼狽，由於焚燒者爲易燃之棉花棉胎等，故火勢相當猛烈，消防局據報後，即派員到場施救，直至十時卅分，始將火勢撲熄。此次火警，除該店之貨物及彈棉機遭焚燬，損失約萬餘元外，幸無人受傷，至左右鄰及樓上亦未有波及。關於起火原因，傳說是彈棉機之磨打觸電而觸燃棉胎棉花所致。

另港九及新界發生小火三宗，其中有兩男女受傷。茲錄如下：㊀下午二時零八分，本港德輔道西二九四號地下合衆印花廠，因火水爐突然爆炸，引起燃燒，該廠工人田中，於事發時即報警，消防局派機一部到場，迅速將火撲滅，結果，祇焚去褐衣一部份，但當火水爐爆炸時，有男女工人兩名適在其旁，走避不及，被炸傷手足，傷者女子名部好，廿七歲，住銅鑼灣怡和街四十四號，重傷手足；劉成，四十七歲，住旺角上海街二七×號二樓，輕傷手部。㊁下午五時零五分，新界青山道青山磚瓦廠附近有一木屋亦失火焚燒，消防車及時趕往灌救，結果，祇焚去該木屋內衣物等，火勢迅即撲熄，幸未波及鄰居，亦無人受傷。㊂晚上九時三十分，大角咀洋松街六十九號二樓，一恤衫製造工場突然發生火警，附近九龍消防局據報，迅即出動機車前往，及時將火救熄，祇焚去恤衫衣料一小部。(賴、紹)(玉)

圖片說明：榮光街棉胎店昨晨發生火警，消防隊奮勇搶救時情形。(本報記者唐攝)

復華村街坊會首屆理事長姚介眉昨在街頭暈倒斃命

【本報訊】曾任牛頭角復華村街坊福利會首屆理事長之姚介眉，六十一歲，現住復華村第二區七十四號，昨日上午十一時許，因事由家外出，當行至該區嘉豐士多店側轆地，突然暈倒地上，不省人事，後由村民發覺，急扶起施救，並電報警召救傷車送入醫院，但車抵院時，已告不治。圖爲死者暈倒在該區嘉豐士多側過窒地情形。(記者吳添福攝)

明年度農展已開始籌備

二月二日起一連三天

【新新社】由港府主辦一九六一年度香港農產品展覽會，有關方面刻已在加緊進行籌備，展出日期已定於一九六一年二月二日至四日一連三天，地點仍將在元朗官立中小學場地舉行。爲鼓勵各農民踴躍參加，大會方面仍照歷屆辦法，設有現金獎，每一展品分設冠、亞、季軍獎，最高獎金額爲一百元，最低十元，該項現金獎全部約需款二萬餘之鉅，展出品類達二百餘項，分爲十數大類，包括家禽、牲畜、蔬菜、果品、農具等，學校手工品，爲提高各界人士對農產品之認識與興趣起見，在展覽期內，將在會場內放映各種農林益智片，免費招待觀衆參觀。此外會場內設立攤位數十個，租與各農商，將出品展出，其辦法與歷屆無異，同時，會場內將分別展出各種農產品標準模型，並舉行農產品展覽，將比歷屆豐富，又增設多項遊藝節目云。

今日天氣預測：天氣晴朗，和暖之東風。
潮漲：上午二時卅一分 下午二時四十七分
潮退：上午八時四十七分 下午九時二十四分

警務處通告

一、本年拾月廿八日(星期五)約下午一時左右有一宗死亡交通失事發生在大埔道十八咪近南涌埔村牽涉私家車AB三七〇〇號。

二、當失事時相信有一淺色房車經過失事地點向大埔駛去，該車司機及搭客或任何人等，倘有目擊或能供給任何情報有關此車失事情形者，請通知九龍新界交通主任，電話三四五二一式轉新界電話總局內線或任何警署可也。

警務處長示

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

(一)軍醫官一名(皇家香港防衛軍香港團隊)

(二)專門學科教師一名(教育司署)

(三)二級合作事業官(男性)一名(合作事業及漁業管理處)

(四)助理工程測繪員一名(新界民政署)

(五)三級助理設計及估計價算員一名(工務局)

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

醫務衛生處公告

爲招請公務員事

本處擬招請洗衣部管理員(女性)壹名，詳情請閱本日英文報紙，此告。

九龍汽車(一九三三)有限公司通告

啓者茲由一九六〇年十一月一日起因公衆四方街改爲單程路本公司行走之第3A、4A、12、14、15、15a、16、16a、16b、16c各路線巴士凡向南行駛者則繼續沿上海街直至佐敦道向北行駛者則經炮台街而至新填地街特此通告週知

…美電器行 有限公司

欲買平夾靚 熨斗，吹髮器 請撥 35106

九龍華商會計專科學校 招日夜各班新生

㊀高級會計專科：商業簿記，會計學，成本會計，銀行會計，商業文件，國際貿易CIF，珠算，統計學，財政與經濟學。

㊁週修科：商業簿記科，會計學班，成本會計科，各種會計。

上課日期十一月一日 校址旺角通菜街IK IN 監督黃正南 校長梁克平

遺失啓事

茲遺失香港上海匯豐銀行旺角分行保管庫第二六(二三)(2623)號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。一九六〇年十一月一日

九龍總商會啓事

一、本會改選第十一屆理監事選舉票，經於本(十一)月一日付郵寄發，請各會員依章選舉。

二、定期本(十一)月十五日(星期二)上午十時起，在本會曾榕堂公開開票，歡迎列位會員到場監視。

三、凡一九六〇年五月十五日以前入會，及已依章清繳會費者，均有選舉權及被選舉權，如尚未收到選舉票，可携同會員證件來會補領。

謝

姻戚世友鄉教

先室余夫人安息主懷於昨三十一日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜并賜厚賻 高誼隆情

存均感哀此鳴謝

杖期夫黃伯芹 率男肇焯(媳陳智瓊) 才(媳林智媛) 女妙嫻(適阮) 淑嫻(適阮) 清嫻

孫男福海 福綿 福量 福源 福平 福慶 孫女鳳珊 鳳瑤

叩謝

本港新聞

上訴案另定期審訊
羅安柏請求保釋 合議庭今晨裁定
原案主控官反對 謂受阮重光案影响

【本報訊】律師羅安柏被判入獄兩年不服上訴案，昨在高院合議庭開庭，惟合議庭法官因案中有關文件紀錄甚多，需時閱讀，故將該上訴案押候，另行再定期開審。

羅安柏曾被控九次盜用款項而被地方法院判獄兩年。其代表大律師H．B．侯，昨向合議庭申請，要求在該上訴案開審前，准許羅安柏保外，但控方即嚴加反對，並提及阮重光案保釋潛逃之事件，結果合議庭將此項要求押候至今晨再開庭裁定。

昨在未開庭前，羅安柏曾一度由獄警帶上法庭，坐在犯人欄內，羅氏昨仍穿西服，態度鎮靜，但容顏消瘦，頭髮剪短，與未被判入獄前之風采，相差甚遠，羅氏出庭片刻，在法官升堂前，旋又被獄警帶下。

昨日之合議庭，由高級副按察司晉怡士，副按察司貝理依法官組成。開庭後，代表上訴人之H．B．侯大律師向法庭表示，副按察司貝理謂合議庭因當時看閱案中之紀錄，現不宜聆訊本上訴案，而須另定期開庭聆訊。合議庭主席晉怡士法官謂：本庭現仍不能訂定此上訴案之開庭聆訊日期，須由高院經歷司予以訂期。開庭日期大約須在十二月間。

侯大律師續向合議庭提出申請，要求准上訴人保外。大律師謂：原案審訊時，上訴人亦曾獲准保外。上訴人被關押于域多利監獄，將使代表律師及大律師與之接觸商議案情殊為不便，上訴人有妻子兒女須由其照顧。上訴人過去之品行，行為紀錄良好，如認為需要，上訴人可提出兩位在本港有地位之人士為其擔保人。上訴人身為律師，在本上訴案中，上訴人當可對其法律代表有甚大之幫助。

侯大律師透露一宗民事訴訟
控告高露雲律師樓
涉及欵項逾三百萬

侯大律師又透露謂：自上訴人被控後，即有一宗民事訴訟提出控告高露雲律師樓，上訴人亦被列為被告人之一，該宗民事訴訟涉及之款項逾三百萬元，因此，如上訴人能保外，即可使上訴人與律師商議……上訴人……之利益……

……阮氏忽然不見到庭，傅德思指出，在阮氏之案中，阮氏亦保外出，並以五萬元擔保，但結果仍然棄保不到庭。

合議庭聆訊後，將此項准保外出申請押候至今晨再開庭裁定。

男子跳樓斃命 老婦吊頸身亡
澳洲求學歸來少女跳樓

【本報訊】昨港九兩宗男女跳樓及吊頸事件，結果俱不治斃命。茲錄如下：

㊀昨日下午三時，在上海街六八八號四樓，突有一男子從該四樓跳下街中，當堂頭顱破裂，延至下午醫院……死者名……年四十……一家……住在上址四樓……每日工作之餘……

㊁昨日下午……老婦……吊頸……

【本報訊】……名…歲，已有年月……在家中……昨日下午三時……跳下街中……

重陽節日新界車禍
一死三傷慘案
警方尋目擊者

【本報訊】上星期五（重陽節）下午，大埔道十八咪近南涌埔村發生一宗交通意外事件，警方現正找尋目擊上述交通意外之人士。

於上述交通意外中，有一部車牌號碼AB三七〇〇號之私家車撞倒四名行路人，其中一人因傷斃命，相信在發生上述交通意外時，有一部淺色轎車之乘客，或附上述交通意外能提供消息之任何人士，請致電九龍新界交通主任按洽，電話三四五二三一，轉新界交通總局內線八號，或向任何警署報告。（乙）

餐廳冰室工友
要求加薪減時

【新頭社】自酒樓茶室工友加薪後，餐廳冰室工友，亦向東家方面提出加薪減時，……由西式飲食業工會致函各餐廳冰室，……方負責「之句。飲食業商會…閱將召開特別會議，商議應付。

……西式飲食業工會……加薪減時之行動……

輔警結業禮
改明天舉行

【本報訊】原定今日（星期二）在香港仔警察訓練學校舉行之四隊輔助警察結業典禮，現改於明日上午舉行。檢閱儀式將由輔助警察總監……

新界荒山謀殺老婦疑案
表面証據成立 被告移解高庭

【新頭社】本年八月十三日，新界大浪灣張上村有一老婦出外收買爛銅，一去不返，事隔一星期後，其子在大浪灣附近山中發現伊之屍體，警方偵查下，將一村民拘捕落案，疑為本案之兇手。解上大埔法庭初級偵訊，昨日被控男子張伙金，廿四歲，被控八月十三日在大浪灣謀殺陳八林之罪……

……（原文）稱：「因昨日在大浪灣……被告在被落案時，曾作有口供……」

黃伯芹夫人 昨出殯哀榮
華民司親臨致祭

【本報訊】港府太平紳士黃伯芹，現任渠務會長，……其夫人黃母余太夫人……於上月二十九日上午五時四十五分在私邸壽終……享壽七十六歲。……昨日下午二時，在九龍殯儀館舉殯……

……前往致祭者有：何添、任劍輝、白……（以下致祭者名單）

中華巴士配合工展交通
擬設兩專綫

……由中區及灣仔直達會場……

賀母余太夫人昨日出殯時之靈車

海軍操演
今起一連四天
船隻勿駛入危險區

【本報訊】本港海軍當局定由今（一）日起一連四天舉行週期演習，……

人口登記流動車
赴大埔西貢服務
地點及時間經已編定

【時代社】人事登記處之流動登記隊……

一摩登少婦投報警署
謂被人痛毆後
復强迫飲滴露
警方後傳一男子到警署查究

【本報訊】昨日下午六時，有一摩登少婦前往西營盤警署報案……

青山男童院
現有男童八十七名 十四人獲提前出院

【本報訊】社會福利署……

爭老婆弄成血案
男子被斬廿七刀
兩男一女被控蓄意傷人
公堂上互指女被告爲妻

【新頭社】因爭老婆而發生一宗血案，昨在新界地方法院開審。……

首被告指原告在大陸
曾殺害家人廿名
奪產之後又欲搶妻

聖約翰救傷隊
本週工作程序

首批小販管理隊
週末舉行結業禮

油蔴地街坊會演戲
昨舉行頒旗禮
新馬師曾担綱演出

圖片說明：油蔴地街坊會演戲籌款，會長鄧……向各紅伶頒贈錦旗。

三院總理定期
秋祭文武二帝

潮籍經紀涉嫌藏毒
准五千元保釋

高雷同鄉聯歡
祝賀鄉彥先進

無牌駕車闖禍
英軍判四三月

日商品展會
今日起在港九舉行
參展品達四千多件

前總改選
十五開票

東區稅務所
交通牌照處
下週遷新址

保良局總理
聯歡周年

麗宮酒樓
古腔大會串

龍慶酒樓
下月開幕

華美電器行有限公司 靚爽平賣 雪櫃 請撥 35106

新貨澗樓發售 九龍九龍灣瓜十道 南洋紗廠舊址 （一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙 （二）已租出高息樓舖位住宅均有收 （三）樓上住宅五大廳 房月租二百元 （四）分六息以上即付欵即收租 付欵辦法簡便容易 買樓一次付清特別優待 大昌

本港新聞

九龍巴士增闢新綫

深水埗至紅磡 橫貫何文田區

公司函覆何文田街坊會

【本報訊】何文田街坊會，爲謀該區及京士柏數萬坊衆交通便利着想，上週去函九龍巴士公司，請將現行由一來往佐敦道碼頭與該區之第三號A綫巴士，改道經由山東街及上海街而直出佐敦道碼頭，俾數萬坊衆，來往乘車得便利，同時亦減少小學校林立之窩打老道一帶學童來往交通意外事件之發生。昨該九龍巴士公司函覆該會，表示有關改道問題，由於短期內即增闢深水埗至紅磡新綫，途經衞理道及窩打老道，將來坊衆乘車，當感便捷。此一新闢巴士綫，業經警務處交通部當局核准，最近將行開辦。

往佐敦道九綫巴士 今起改行上海街

【本報訊】九龍巴士公司通告：九號綫巴士，今日起改由佐敦道碼頭入口，經上海街，出佐敦道碼頭出口。又查九龍佐敦道碼頭附近，今日起，九號綫巴士入日道，佐敦道碼頭，由佐敦道碼頭經上海街出佐敦道。

工業總會舉行交誼會 主席周錫年致詞 盼會員支持合作

【本報訊】香港工業總會會員交誼會，昨日下午五時假香港會所舉行，到會者有本港工業界人士約二百人，情况熱烈。該會主席周錫年爵士，在會中致詞謂：香港工業總會乃係爲本港工業之利益而設，無論對外對內，均盡可能以扶助本港工業。所以本會同人彼此之間，必須互相了解，互相信賴。現本會係各位之代表，更需要各位之信任與支持。是以本會將召開首次各工業分組會議，本會同人極希望各位將寶貴的意見提出，並就各種問題及計劃，加以詳細的討論。各分組會議所得之結果，將有助於理事會明瞭各位之意見，並且有助於決定本會之措施。各位所佩之名片上，有一個紅色字母，這個字母代表每人所屬之工業分組。至於理事會名單亦用紅字書寫。俟明年會員大會召開之前，由每位理事擔任一個分組主席，希望各位協助各該分組主席，一定在要……

廠商會會董 後天召開會議 討論工展事項

【本報訊】中華廠商聯合會，定本星期四（十一月三日）下午五時，在會所舉行第十八屆第八次會董會議，商討有關第十八屆工業出品展覽會等各項問題。會長朱石麟將出席，並由主席進行。是次會議議程如下：㈠宣讀上次會議決案。㈡會務報告。㈢討論事項：⑴常務會第四次會議決案。⑵本屆工展會各部長聯席會議提請審核本屆工展會支出預算案。⑶本屆工展會各部長聯席會議提請公決案。⑷本屆工展會預留入場券提價售予商號，每本十張售價二元案。⑸本屆工展會增設職員案。⑹補聘名單，請追認案。⑺廠號申請入會案。⑻臨時動議。（求）

基督教仁愛醫院 爲毒人士減費

在本港厲行禁毒運動中，一般「癮君子」，可進入政府醫院或教會醫院戒除毒癖。已有七年歷史之九龍仁愛醫院，自當局實行禁毒運動以來，入該院留醫戒毒之市民，增加六十餘人，該院爲適應當前需要，添設病床位，已與政府配合，同時將住院費用減至最低，以便一般貧苦而不幸染有毒癖者。又該院美籍傳教師西門奕村小姐，爲同情病人生活孤寂，經常前往該院佈道，並將宗教書籍與刊物贈送，與醫院配合醫藥與精神雙重治療云。

松仔園爆石 毀車傷人

【本報訊】昨日下午四時三刻，新界大埔道松仔園附近山邊，正在爆石工程進行中，有二名工人被石擊傷，已送往醫院救治。在爆石時，因此大塊石落於路上，下行車輛中一輛私家車亦爲石擊毀，以致該段交通，受阻逾半小時始恢復。（求）

日女侍應一批抵港 將在東京飯店服務

【本報訊】十四個日本女郎，昨日乘芝渡官輪抵港，將受僱於東京飯店爲女侍應生，同行者乃有東京飯店之經理謝瑞彰一夫婦，經理兵頭新吾夫婦及五名日本男女廚師。

東京飯店位於九龍帝國酒店，二樓爲酒吧，十七樓爲日本菜式飯店，十八樓爲西餐部，可望於本月廿日開幕。該十四名日本女郎，曾在東京之著名酒樓任職，昨日穿着黑色和服，多采多姿。東京飯店董事長謝勝全之助、經理謝瑞彰夫婦，總經理等親往碼頭迎接，並由謝夫人向總經理謝彰一夫人獻花。（尚）

圖爲昨日抵港之東京飯店之二十名日本女郎，在九龍倉碼頭與歡迎者合照。（本報記者攝）

石澳建屋公地 今午公開拍賣 面積萬呎底價七萬元

【本報訊】香港工務司署，定今（一）日下午三時，在政府合署（東座）官地測量處，公開拍賣石澳區內公地一段，該地段編號爲第六十二號，面積約計一萬平方呎，底價七萬元正。該段地可建別墅或住宅之用，平均每呎底價祇值七元，投得者須定在十八個月內，建有價值二萬元之上蓋物，此期七十五年，每年地租一百八十四元，期滿後可續批七十五年，但地租則另行估計。投得者即須交現款一萬四千元，作爲按金及地價之一部份。歡迎各界人士屆時前往競投，價高者得。

收音機分期 首次免收欵

首創收音機分期付款，以價廉物美，信用昭著，馳譽於時之深水埗巴域街五號遠光電器行，茲更獨家舉行收音機分期付款，首期不用付出一文，即可將收音機携走，以後每月只付十元數元，誠屬破天荒之舉，務使港九一戶一機，人人獲得正當和樂之宏願，故不惜減低成本，僅蝕利潤，同時即日開收辦理多年之一九六一年電風扇供會，月付數元，明年便得風扇一把，詳細章程，函索。

教育與文化

小學發展計劃明年完成時 學額將逾五十萬

教育司函覆公民協會主席透露 中學學位現有八萬多個

【本報訊】本港小學發展成效甚佳，過去六年內，至今年九月止，在學小學生已共增到四十一萬四千八百名，預料至「七年小學發展計劃」明年完成時，小學學額將增到超過五十萬名。中學學位現已有八萬八千五百名，比六年前增加了百分之七十以上。

上述成績，是教育司於答覆公民協會主席胡百富醫生的一封信函中透露者。胡醫生於本年十月二十七日，曾致函與教育司高詩雅，論述有關本港教育問題，高氏昨日予以覆函。全文如下：

本年十月廿七日大函奉悉。大函係於報章發表以後，方經本人寓目者。茲將大函所述各點，分別答覆如下：㈠關於小學之學額：小學七年擴展計劃係於一九五四年十月經政府核准。此項計劃之目的，原係每年增加二萬六千小學學額，計七年共增加十八萬二千學額。查一九五四年九月間，本港小學學額之總數爲十六萬三千四百二十二名。爲實現者，爲在一九六一年九月間，此數將增至三十四萬五千學額。該項計劃於一九五五年初經由政府在原則上批准，但將目標提高爲增設二十一萬五千小學學額，以期達到三十七萬八千名之目標數字，在一九六〇年三月間，本港小學學額之總數，已超過三十七萬九千名。

根據各校於本年九月間所呈報之小學學生人數統計，本港小學學生經超過四十一萬四千八百名，即在七年計劃未完成之前一年，已較所預期之目標數字再增加三萬九千八百名學額，預料在一九六一年十二月間，小學學額將可超過五十萬名。

港督今年二月間在立法局提出預算時，曾就教育設施之擴展，作如下之評述：「本港各級學校之學生，現已接近五十萬，約當於本港人口總數之六分之一。在本年中，計已增加六萬七千名學額；同時根據政府所搜集而有待人口調查工作證實之資料，則各小學學齡兒童，均有學額可資收容之理想，經已爲期不遠。」小學學額雖已有顯著之增加，就在目前，亦不欲對此種增加之趨勢加以阻止，惟在人口統計數字公佈以後，對當前情勢自當再作適當之檢討。㈡中學學位：過去數年中各種中學學位亦繼續增加，一九五四年九月中學學額爲五〇、九〇〇名，迄一九六〇年七月，已增至八萬八千五百名。

將辦第三所師校 入學人數亦增加

中文大學成立可促進中西文化

……使小學教育與中學教育失其均衡，故切實增加官立中學學位，及政府補助中學學位之具體計劃正付諸實施。此項計劃將推行至一九六八年，而其實施情形當以備有必需之經費而定。惟政府現在不擬實施普及中學教育，蓋鑒於教育及一切其他任務所要求於政府者，問題繁重，且經費增高，故政府對於中學教育之資助，在官立學校及補助學校中，自應限於考試合格之學生。爲配合此項政策起見，最近實施一項新辦法，對於新小學會考合格之學生而不克升入官立中學或補助中學者，予以遴選協助，俾得升入私立學校，接受中學教育。在此項計劃下，約有一千二百名學生，在若干私立中學中，而政府將支付該生等之一部份學費。……

㈢關於增加師資訓練之設備：師資訓練之計劃，已與中學教育之擴展計劃相配合，……且第三所師範學校已列入計劃中。……

㈣長期計劃與語商……

㈤關於中文教學：……本身採用英文爲授課語言者，即中文應用以補充和輔助而行。港督本年在立法局提出預算之演詞中有謂：「本人以爲政府去年對教育擬定要之措施，係決定提高中文在中國文學上之地位，而對於中文學院與以公帑支持之，俾將來成爲本港第二大學之成員，在該大學中，中文將係主要之授課語言。」港督又謂：「各專上學院達到要求承認爲大學之地位時，政府將組織一委員會以審查之，如審查結果良好，政府將……」……加入爲該新大學成員之要求。本人對此計劃，並不以爲能對香港大學有所威脅，反之，第二所以中文爲授課語言之大學成立，在高級學術上，即以香港中西文化地位，將必令中西文化溝通之功……

㈥關於預算：對於教育經費及……計劃之用。」（乙）

東寶三位女星 由日來港登台

司葉子藤井輝子今先來

【本報訊】東寶影業（香港）有限公司總經理川喜多長政、東寶電影演員井手俊郎等，爲了主持在港舉行之「東寶電影節」，已定期今（一）日下午二時搭乘日本航空公司首次飛行之噴射客機抵港。與彼等偕同前來者有東寶合作女星司葉子、藤井輝子；另外有一位北明美，因拍片關係，將於明（二）日下午方能抵達香港。司葉子、北明美、藤井輝子三位女星此次抵港，是爲了在「東寶電影節」舉行期間登台與香港觀衆見面。

司葉子是東寶公司近年來最紅的女星之一，有俏麗姿容的相貌和儀表，她演的電影很多，而且很優秀，在港放映過的有「曼陀羅之歌」、「黑暗街大決戰」、「戀情之都」、「日本誕生」、「金石緣」。北明美是一位有前途的女星，她的新作爲「金石緣」，她以鄰家女孩般容貌和性感演技的女星，受到本港電影觀衆的注意，她新作有「俠盜雙雄」、「一日劇」的台柱女星。藤井輝子是「日劇」的台柱女星，她在「臉吻緣」中，曾受到本港電影觀衆的注意。三位女星此次來港，招待影迷，演技精湛，相信會受到熱烈歡迎。

附圖爲來港登台女星之東寶三美：司葉子（右）、北明美（中）、藤井輝子（左）

國學常識問答比賽 梁廷俊及周嘉得決賽權 首次初賽題目公佈

【本報訊】香港電台爲響應第六屆藝術節特別舉辦之國學常識問答比賽，第一次初賽，經已於昨晚九時四十五分播出，至於第二次初賽，即定今晚九時四十五分播出，全部題目，將於明日本報披露。

獲選參加昨晚比賽之八位聽衆爲何啟光、鄧世榕、何鉅榮、梁廷俊、文麗娟小姐、劉志珍、譚麗媚小姐、周嘉得，此一比賽合共三回合，競爭頗爲激烈，結果梁廷俊以九分半，周嘉得以九分獲得決賽權。

該節目之評判者爲著名學者柳存仁博士，李潤孫先生，及饒宗頤先生，現將昨晚初賽之題目抄錄如下：

㈠什麼叫做六經？
㈡爲什麼後來六經只有五經呢？
㈢「樂」試舉例字可以有幾種讀音？能舉個例麼？
㈣什麼叫六書？
㈤許慎是什麼時候的人？
㈥尚書所收集的大約是什麼時候的作品？
㈦孔子弟子中最有名的那幾人嗎？
㈧春秋是什麼性質的書？代表它的時代叫什麼時代？
㈨春秋三傳是什麼？
㈩何謂三禮？
⑪五經是些什麼？
⑫五倫是什麼？能說明它的關係性質嗎？
⑬秦始皇姓什麼？叫什麼名字？
⑭秦始皇以前有沒有長城？
⑮什麼叫做四部？
⑯名家一派有些什麼學者？
⑰什麼叫做九流？
⑱解釋「白馬非馬」。
⑲試舉出兩部可以列爲雜家的著作？
⑳何謂四書？四書集註是何人所作？
㉑你知道什麼叫做三通麼？
㉒通典是什麼時候的書？
㉓讀史方輿紀要是什麼性質的書？它的作者？
㉔顏氏家訓的作者是誰？（乙）

中文校協會舉辦 國學常識比賽

分高中初中高小初小四組 每組限額九十名額滿即止

【本報訊】港九私立中文學校協進會，定於十二月十八日假座九龍界限街大同中學舉行中小學國學常識比賽。該會學術部昨日函各港九私立中文學校當局請遴派學生參加，茲將比賽詳細辦法摘錄於後：

一、參加資格：凡港九註冊學校之中小學生，對國學有興趣者，均可由學校選派，或由學生個人申請參加。

二、比賽組別：分高中、初中、高小、初小四組，每組限額九十名，如參加人數過多時，滿額即截止報名。

三、比賽地點：九龍界限街大同中學。

四、比賽日期：本年十二月十八日（星期日）上午十時至十二時。

五、命題範圍：（甲）高中及初中組：卷一，國文常識——經學、史學、哲學、文學、科學、技術、藝術及文字學（並及文法及工具書之應用）七大類，共五十題。卷二，中國史地常識五十題。（乙）高小及初小組：卷一，國語常識、歷代賢哲故事、文學家民族英雄故事、科學技術家及藝術家故事、標點符號使用法、詞類分析、單字、名詞、成語用法、名句之改錯及運用等，共五十題。卷二，中國史地常識五十題。

六、命題方法：採填充、選擇、問答、改錯、猜謎、填字遊戲等測驗方式，包括常識題及理解題，每題十分，填字遊戲每項以十分計，合計分數最多者爲優勝。

七、命題人員：由參加比賽之學校，依照上述命題範圍、方法及數量（全份或部份均可），擬定題目（連同答案），於本年十一月卅一日（星期三）以前寄到舉辦學校（高中組題目寄香港敦梅中學鄭其俊校長，初中、高小及初小組題目寄九龍塘村大同中學梁恩民主任收），由舉辦學校從各校所選題目中，平均酌選付印。

八、報名地點：香港洛克道二〇五號敦梅中學（電話：七四七七五），九龍界限街大同中學，以便統計人數。

九、報名表格：……

十、報名手續：填寫「報名表格」，由學校及會員學校彙送本會；非會員學校參加本會舉行此比賽者，由本會遴派他校學生個別參加者，請列明校名、級別、姓名、參加組別及通訊處。

十一、閱卷人員：聘請大同、仿林、端同、濟、輔人、明新、港僑、正、又一村、敦梅十校各派國文教員一人協同辦理監考、閱卷及計分事宜。

十二、獎勵辦法：各組取錄冠亞季軍三名，給予獎品及獎狀。

澳門學生示威

抗議共黨國家在聯大抨擊葡國，持有標語牌，並發表演說。

【澳門十月卅一日合衆國際社電】今日，此間有數百名學生大舉示威，抗議共黨國家在聯大抨擊葡萄牙在非洲保有領地。示威由澳門官立學校學生發動，爲澳門出現此種示威之首次。示威者攜有標語牌，上書「一切致力國家團結」、「不論膚色與距離，全國一致團結」、「吾人要使葡萄牙永存」、「葡萄牙領土永遠團結」之字樣。此一示威爲整齊之風行動，學生與教師步入會議大廳，要求總督馬濟時致電在里斯本之葡萄牙海外部長，告以上述學生矢心效忠葡萄牙，特別代表團赴澳門政府大廈發表演說。示威完畢後，秩序井然，無暴……

老虎岩官立小學 定今日正式開課

可容納學生二千餘人

【中國社】老虎岩官立小學，爲全港規模最大之小學，由工務局承建，已告落成，定於今（一）日開課。校舍樓高六層，有課室三十間，其中並有活動室、家政室、勞作室、木工室、音樂室、手工室、校長辦公室、教員休息室等。可容學生二千餘人。該校教職員亦已內定，由洪師陶學校長爲該校校長，現正籌辦新生入學手續。新校校舍落成後，附近學區之超齡學童，增加入學機會不少，尤其是對老虎岩一帶學童之入學，更感便利。

藝術節展覽場 續有精彩節目

木偶戲民歌團定期演出

【本報訊】藝術節主辦之英國木偶戲，受到廣大觀衆歡迎，昨晚在展覽中心上演，大爲擁擠，而本月七日之表演，經已預售滿座，因此該劇團主人決定加演，本月六日（星期日）下午二時及四時，在中心之演室演出。

香港聯合國中文古典歌劇組演出之歷史話劇「岳飛」，改期本月五日（星期六）下午八時十五分在九龍打老道華仁書院禮堂演出，而原定在黃大仙區沙田中學演出之節目，則予取消。

本年藝術節商店櫥窗比賽，參加者約有二十家，由主辦人徵集，將各項物品，於本月五日至十五日在九龍各商店櫥窗陳列比賽，比賽名單將公佈，使社會人士可往參觀各商店之櫥窗。（乙）

名家演講

藝術節會場內之專題講座，今（一）日下午六時正，請黃般若先生演講「中國畫的……」

時常在香港電台及麗的呼聲演唱之班尼斯多三人組成，由結他及五絃月琴伴奏，演唱世界各地民歌土風曲等，在藝術節舞台表演之節目，將有澳洲、英國、愛爾蘭、西班牙及墨西哥等地之民歌及三人合唱十九世紀早期爵士樂。

舞蹈表演

新一項印尼舞蹈，將於本月二日（星期三）下午七時卅分在藝術節展覽場舞台演出。

黃大仙官校昨開放 各項展品美不勝收

【本報訊】黃大仙官立學校，本年度之開放日，於昨日舉行。該校開放日之各項籌備工作，於本月中旬開始，並於昨日下午開放，招待各校校長及教師、學生家長、及社會人士等參觀，當日前往該校參觀者，包括各校校長、教師、學生家長等達數百人。該校展出成品之精美，皆能表現出學生之創造力。

羅香林飛台出席 中日韓學術會議

【本報訊】東亞學術研究計劃委員會，分設於中日韓各地，以推進關於東亞學術之研究與發展爲任務。現各地委員會派員定於十月三十一日至十一月二日在台北舉行會議，本港被邀出席代表羅香林氏，於三十日乘民航公司班機前往參加。

爸爸注意

欲免寶寶傷風咳嗽

維生藥廠榮譽出品

即服維生橙花魚肝油糖

每天只費八仙，使得營養之效，小兒服後一天，胃納即可增加，即能防止小兒傷風咳嗽

每屆秋冬，天氣乾燥，細菌活躍，浮遊空中，小兒抵抗力弱，呼吸器官最易受襲。爲父母者，只知頭痛醫頭，腳痛醫腳，服用咳嗽藥水，只能減輕病狀，絕不能增加人體之抵抗力。聰明之家長，立即與「維生橙花魚肝油糖」每日一粒，三數天，病狀自然消滅。繼續服用，能確保整個冬季，不受疾病侵襲，身體强壯。

本品特點

㈠本品並非糖漿，維他命在糖漿或任何含有水份之製劑中，只能保持效力四個月。

㈡本品爲硬糖，十分美味，用最新機械製造及金屬箔片個別包裝，絕對衞生。用時只將金屬片撕開便得，易於携帶。其效力能保持三年以上。與糖漿絕對不同。購時請仔細認明，切勿誤購。損失金錢事少，貽誤健康事大。

㈢本品之來源，乃從魚肝油內，提取其有效成份，加入橙精，葡萄糖及全脂奶，故營養豐富，其製造方式，乃根據法國營養學專家馬奇氏之「口腔吸收學原理」製造。在口腔內溶化吮服，直接吸收，不需在胃內消化，故不致爲胃酸破壞。其吸收率較「吞服方式」高十三倍半。功效之顯著，自不待言。

㈣長期服用本品，能增強人體對細菌之抵抗力，百病不侵。小孩服用，最爲有效，能助長發育，增加體高。此外，如具有下列疾患者，一經服用，其患即失。

胃口不開，面黃骨瘦，牙齒蛀蝕，小孩易哭，脾氣暴燥，皮膚痕痒（包括熱痱、頭瘡、皰疹香港腳、水蛀、風癩等），視力衰弱，疲倦無神，夜睡不寧，易染傷風，頑固咳嗽，神經衰弱及一切因過於揀飲擇食而致營養不良之身體衰弱等症。

注意：本糖每年只出一次，聰明家長，請購存備用。

如欲索取試用樣辦，請函灣仔道三七〇號當即奉上

1960年維生藥廠榮譽出品

華美電器行有限公司

欲買平夾靚 電唱機 請撥 35106

應付港星埠際賽

足總昨選陣

入選球員并將集訓

三場賽後再選戰哥隊陣

香港足球總會埠際小組委員會，於昨日下午六時，在體育路會所舉行遴選會議，挑選港星埠際足球賽陣容。由於入選球員將待港聯選出後舉行集訓，因而對抗哥斯達尼加之陣容，亦暫緩選拔。

昨日會議，由主委李文傑主持，出席者：陳啟川、莫慶、劉榮滔、楊偉、黎仲賢、梁兆綿及秘書吳朗等。會後，挑選十一月十六日港星埠際賽之港聯，及十九日之港選隊陣容。當討論至選拔對抗哥斯達尼加隊之兩個陣容時，各委員以對抗星加坡之入選球員，既決定集訓，則不若待港聯選出後，將港星之三場球員定期開始訓練，然後就各球員之近況，及對抗星加坡隊之演出，再選對抗哥斯達尼加隊之陣容，衆同意此議。至哥斯達尼加隊於十一月十六日抵港首仗賽後，即開會遴選戰哥斯達尼加之陣容。哥斯達尼加隊來港比賽門券，亦定十一月十八日出售，廿一日至廿三日，售與會員，由廿四日起至廿六日上午，作公開發售。茲將選出對抗星加坡隊之兩陣錄后：

（港星賽港聯隊）（十一月十六日）

郭錦洪（南華）、劉志霖（巴士）、梁偉瀚（愉園）、何祥友（南華）、郭有（南華）、莫振華（南華）、黃志強（巴士）、姚卓然（東華）、鄧鴻（巴士）、劉添（東方）、何應芬（南華）。

（港星賽港選隊）（十一月十九日）

郭有（南華）、黃文富（愉園）、劉志霖（巴士）、何鎮（東方）、郭錦洪（南華）、梁偉瀚（愉園）、黃兆和（愉園）、陳輝順（南華）、黃志強（巴士）、劉添（東方）、韋振華（南華）。

後備郭秋明（星島）、吳源（東方）、林錦榮（東華）、陳甫明（東方）、謝炳權（偷園）、梁根（南華）。

領隊李文傑，隊長何祥友。領隊劉榮滔，隊長劉添。

菲中央隊二次出師

今晚戰南華

頭場女子南中對抗

【本報訊】菲律賓中央銅鐵籃球隊，此次來港訪問，今夕作第二仗，對手為南華，在伊館舉行，七時半為女子南華對中青女子友誼賽，八時半為菲中央銅鐵隊對南華。門券分售二元、一元二毫兩種。

南華女子友誼賽，南華對中青實力相當，均屬氣力充沛及速度快捷的球隊，中青有施恩明、朱鳳迎、陳佩芳等健將，南華則有亞州之冠軍球員，實力甚強，南華則有高大的優點，此相信中青難有作為，故最後南華將可得勝。

南華此次防禦，在台灣之訪問，其手下，今夕出陣，客軍則以外圍射術見長，中鋒亦甚高大，未知如何應付。南華則除原有實力外，張乃華等均可出場，陣容甚整，相信南華仍佔上風云。

劉儀「波監」期滿

將于今日簽字東方

【本報訊】足球聯會裁判，於本週末出戰東方，比賽最後一場的東方，正在外間傳他們將於星期二（一日）期滿，但他們的「波監」今（一日）下午七時，在蘇月樓與東方簽字，劉儀即將為東方出賽中鋒，勢力大增。

圖片說明：昨晚港協會招待馬華隊職球員，南協會長李宗，致送錦旗與馬華隊領隊之影。（本報記者攝）

圖片說明：南華籃球隊，本年參加公開賽，實力增強，前日參加公開賽之首役，大有希望。圖為該隊全體職球員合影，中立者為該會籃球部主任戚家與。

一、一種「聯料冠軍」的比賽，以快打快，及兵湖的優點，作迅速推進，以成就攻勢，雖則以人技術論，南華仍佔優勢，中鋒偏差，然客隊若能發揮速度及氣力，可能於若干場中有較佳的表現。（玲）

菲中央隊：總領隊：高祖儒、領隊：郭國樑、管理：戰良聰、教練：葉克煥（三號）、副隊長：吳滿剛（六號）、隊員：林金島（八號）、陳明宗（四號）、陳馬舍（五號）、楊純生（七號）、陳子號（九號）、吳文良（十號）、陳金湖（十一號）、蔡清芸（十二號）、呂廷光（十四號）、黃育山（十五號）、蔡文堆（十六號）、容萊溫。

（南華）領隊：姚欽鎮，教練兼隊長：吳乙安，隊員：潘克廉、周鴻堯、張盛權、劉耀正、謝錦康、招待客軍環遊新界。

一、主隊南華為聯賽及銀牌雙料冠軍，實力強勁，具乙安的領軍及突破，均有其獨到之處，本屆復得潘克廉加入，此兩員「國手」，經驗技術，已足以領導全隊作戰，射手馬鴻堯、謝錦康，則正處於巔峯狀態，此外張盛權、劉耀正等，技術甚佳，且南華各將久經合作，將可提高戰意，仍屬一律。

工商日報·吉百利朱古力廠·聯合主辦

最佳球星選舉

（投寄選票請貼上項印花在信封外面）

本報為提高本港足球水準，及改進球員球德起見，本年與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，請各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，除每日在本報刊出選票外（特別情形除外），讀者祇須在上述一所中找尋技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㊁將選票剪下填妥後，請套入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，并在信封左角，貼上「最佳球星選舉」印花。本報另在九龍彌敦道大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。

㊂選票每逢星期五下午二時，在本報社內核算一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㊃得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公布。

㊄選舉將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選為「最佳球星」，將獲「吉百利盃」兩座，其中一座由得獎球員保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㊅得票佔第一及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

㊆凡本屆會在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㊇領獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㊈對於每週投票最為熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將贈送精美禮品。

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

太平紳士馮錦聰

參加本年渡海泳

【本報訊】全港公開渡海泳，將於下月六日舉行。現任太平紳士馮錦聰，亦大感興趣，經已報名參加，其所經營之致生洋紙公司，有職員十一名，亦同時報名，迪日已開始積極訓練，務求全體游完全程。查現任太平紳士之參加渡海泳者，實以馮為第一人。（錦）

昨日華協會

歡宴馬華隊

客軍今日遊新界

【本報訊】華協會昨（卅一）晚假英京酒家，設宴歡迎馬華足球隊，到會者有：足總會長雷瑞德、主席莫慶、華協會長沈瑞熙、主席吳森潮、李源、張錦添、雷瑞德、李發祥各代表，及主客隊職球員共飲，而席間先後由沈瑞熙、客軍領隊馮子宗，雷瑞德及吳森潮致詞，並由華協致送紀念品與客軍。

又悉：馬華隊將於今（一）日由港遊移到九龍凹角酒店，今日上午十一時半，將招待客軍環遊新界。

客軍晚間八時將赴富宮酒樓參加巴士體育會的招待宴會。（國）

台慧光隊

昨乘輪歸去

台灣慧光女子排球隊，此次訪港，備受各界人仕熱烈歡迎，而客隊在港週戰皆捷，完成橫掃香江的壯舉，該隊以在港戰事完成，經於昨天乘四川輪返台。

留台廿七日

十一場未敗

【本報訊】菲律賓中央鋼鐵公司籃球隊，名譽領隊：周清泉，總領隊高祖儒，下月三日始由菲來港。總領隊高祖儒昨在六國大酒店接見記者，暢談留台未到，五日才搭機歸隊。

該祖國風光，鋼鐵隊是在中秋節前一天離菲返國，在祖國共赛了十一場，十勝一和未敗，橫掃全台。此行已留台廿七日，一切比賽，全屬勞盃，目前祖國籃球最好算是虎風、克難隊已解散，大是國光，鋼鐵隊此行，共負了虎風兩次，國光一次。

他們全體球員，乃是菲島各大學隊及華僑隊隊員中選拔出來，其實力比任何過去一隊菲僑隊為強，故有此成績。他們在港逗留至十一月十二日，才回到菲島去，所留台期間，都甚相宜，他們對此次回國，甚感愉快。（火）

緊急小組四日研訊

球証不滿愉園球員踢法

【本報訊】上週陸軍、愉園之戰，球證馬士頓賽後報告足總，指愉園球員，有未盡全力之嫌，足總認為此事有關賭波及違犯業餘問題，故交由緊急小組處理。緊急小組昨已由主委梁打士，徵求各緊急小組委員意見，準備在本星期五（本月四日）召開緊急小組週五之會議，研究馬士頓球證報告書，不單傳訊愉園任何一位球員，將去函請愉園派出代表及隊長到庭，訊問。（進）

球聯會新職員

擇期舉行就職

【本報訊】華人足球員聯誼會，新職員經已選出，對於新舊職員交代典禮，會員聯歡大會，決定同時舉行，將於本月十六或廿六日，擇一天在酒家舉行。（進）

又該會名譽會長、名譽顧問、法律顧問、各部主任等人選，名單如下：

（名譽會長）郭贊、雷瑞德、梁子驥、王陳南昌、沈瑞熙、陳國志、馮漢柱、陳國桓、張錦添、徐煥棠、陳如彭、葉潔舜、翁國裕、吳蔭凱、郭贊根、何添、何啓泉、余日年、王澤清、顏錦泉、葉列森、顏傑強、梁鍾、何鑑衛、羅坤生、鍾廣、雷事修、李添、胡百成、何鴻恩、杜文、莫慶。

（名譽顧問）莊志富、張人龍、盧振寬、陳日新、陳福祥、李杏林、郭贊華、李。

（法務中心）陳梁、李子飛、尹民、伸偉、胡雲飛、鮑銳、趙醒、楠偉、李活生、蔡景文、胡雲緯、葉碩友、陳杏林、夏國、林國棟、許卓明、陳卓明、郭熾斌、陳卓林、蔣俊棠、鄒榮枝、程君俠、黃國光、張明德。

（義務西醫）馬超壯、張國華、夏霆頓。

（義務法律顧問）余叔韶、翁國裕、胡百全。

各部主任人選：體育部主任宋鑑豐、劉榮浩、康樂部主任林尙義、梁玉堂。

粵語對白

皆大歡喜

開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月，華協昨晚在英京便頭歡宴來自星馬兩地和和氣氣的健兒，筵開十四席，主客歡悅。

席間致詞，最為得體，馬華、華協，都是華人體育機構，全部粵語對白。足總會長雷瑞德，以來賓資格致詞，以英語演說。

客隊領隊張子宗，爲使大家聽得明白，以生硬粵語致詞，但是句句說話，使人感到特別親切，最精彩的一句，是港馬華人大團結！

席前港馬雙方展開友誼交流，華隊聯會會長趙錦華，和客軍領隊亞督張子宗，談及星馬游泳的水準，指出華泳聯會於明年擬舉辦一項在香港舉行的東南亞游泳邀請賽，希望張氏協助，組隊參加。張領隊點頭表示，希望能有機會協助。

客軍教練黃經良，說馬來亞游泳水準，比香港好，星洲游泳，亦會比香港好。水球一項，更非香港可能及。他贊成東南亞游泳邀請賽，何時舉辦，另行函告。

席中，總幹事胡楓堅，邀請主客分別高歌數闋，先客後主，你一枝時他一曲，仙也唱，鹹水歌，通足總委員夏榮浩、曾幾康、劉朱永強、吳祿奇也先後歌唱，談諧百出，惹得一片笑聲。

記者們亦來一曲，由老行尊賴端甫登台歌唱，全部古腔，神態百出，九巴余八哥，險些笑到成獨地胡謅。

花絮篇　火蒂餘

鹹淡歌唱

惹人發笑

足總特委會

今日會議

足球總會，定於今日下午六時，在會議室召開特別執行委員會議，討論如何制裁球員賭波問題。由於各會都同意支持制裁球員賭波，但採用何種辦法，即要今天會議決定步驟。今日會議，仍是秘密方式。

又足總執委會，於本月七日繼續召開會議，到時將討論陳

長洲區校運

明日起預賽

葉德範將主持頒獎

長洲區學界體育協進會，主辦第八屆陸上運動大會，決定於明（二）日上午九時開始預賽，翌（三）日決賽，一連兩天，假新界長洲居民協會山頂足球場舉行，由主席國議員葉德範主持頒獎。

又該會名譽會長、名譽顧問等人選名單錄后：

何守、何桂庭、何炳釗、何根林、鄧乃陽、阮國柱、周成、周光、金國光、卓榮深、卓榮炎、洪炳昌、何善卓、吳陳英、陳有俊、陳邦傑、馬碧川、陳英、陳斯秀、張錦、陳立鎬、陳振光、陳宗、李連、劉張乃德、劉炳、許平、周光、黃銘澤、李、鄭之榮、區光、黃錦慶、張少軒、何盛文、陳炳、李文、楊永、劉君英、馮立、王福、文劉、劉維、鄭全、李紹、鄒炳、余奇、李國、李坤、王國、余國、張瑞、王仲、李方乃正、王坤榮、李、鄧天、李。

宗演、麥高林、總務部鄭振鋒、劉余啓瑞、總幹事劉達銓、羅子宏、宣傳組楊樹德、鄭兆基、佈置組陳紹英、陳炳雄、鄧錦銘、徐克勤、交際組馮英儔、陳培釗、陳佩蘭、李淑英、何婉蘭、高兆榮、劉錦華、陳國鎰、紀錄組黃國章、鄭兆榮、徐克勤、財務組麥東明、陳邦傑、獎品組鄧錦銘、會員學校、紀錄組陳錦全、楊王鏘、呂漢生、何婉嫻、梁志芳、黃寶華、梁少蘇、科學組長洲小學區長、輔助隊、長洲女官校男女童軍等主持、洲官校男女童軍等主持，大會職員：並邀請新界總商會理事長張億施恩主持頒獎典禮。參加學校：長洲公立義學、長洲國民學校、官立學校、長洲公立學校、長洲心學校暨幼稚園、長洲瀾民子弟學校、慈光學校暨幼稚園、順德公立學校、長洲川學校、長洲英文書院、長洲女校、長洲公立平民夜校、銀星學校暨幼稚園、邱洲公立志仁學校、南丫北段學校、梅窩公立學校暨夜多間，運動員凡五百餘人，預料屆時當有一番龍爭虎鬥。該會爲應付是屆秩序，特擇日於十二月十五日（星期四）舉辦遊藝日，屆時將各會員學校參加遊藝節目，趙于該日舉行云。

華美電器行有限公司

有關裝置內線電話機問題請撥35106

九龍彌敦道一三五號　電話：七十六中山道

英國海外航空公司

新羅斯勞斯707噴射客機

香港・檀香山・三藩市航班每週三次其中兩次並續航直往紐約及倫敦英國海外航空公司之新式羅斯勞斯707噴射客機予乘客以最佳之空中旅行此橫渡太平洋航班設有華貴頭等及票價低廉之旅行客位所以無論選搭任何機位均能獲享英國海外航空公司服務最週到之個別侍候及英籍及亞洲籍機上職員之懇勤招待。

羅斯勞斯707噴射客機首次於十二月十一日在香港開航並後每週航班三次。

橫渡太平洋航班

為前往美國之最佳航線

請向各大旅行社或怡和有限公司航空部接洽

電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C ROLLS-ROYCE 707

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

各區銀行支行日增 儲蓄業務發展甚速
提高存款利息後增二成半以上 傳台方銀行亦計劃在港設分行

【本報訊】本港外商及華資銀行，為適應業務，以利便居民提存款項，分支行之設立，愈來愈多。

據悉：九龍、北角、灣仔、西區及新界各地增設分支行後，一般居民對於提存款項及申請貸款，多係就近辦理，因而所有外商及華資銀行分支行業務進展甚速，快者成立半年後不致「蝕皮」，遲者一年後亦可獲利，一切純乎地點與該行平時之信用而定。

目前一般分支行業務，以小額儲蓄存款為最繁忙，因此項活期存款利率，自由週息二厘半提高至三厘後，極能引起一般平民儲蓄興趣，如一般受薪階級及廠家工人，每月儲蓄一、二十元以至一百數十元，向銀行開戶存款者，大不乏人，此項存款額之增加，雖各銀行情形不同，但估計總比未提高利息前增加百分之廿五以上。

此間各大小銀行，除存款業務大有進展外，出入口押滙業務亦隨旺季而轉好，此項押滙業務，通常以滙兌銀行及其他大規模之外商銀行接辦最多，華資銀行方面，則多係由總行辦理，各區分支行仍有一部份尚未展開此項業務。

由於本港銀行業務，近年情況轉好，引起台灣方面銀行之注意，據傳台灣方面自交通、中國兩大銀行先後復業，視日之上海商業儲蓄銀行亦將於短期內在台復業，且有一部份銀行計劃在不久之將來，派員來港開設分支行，以利便港台兩地滙兌及促進港台貿易之發展。因近年來台灣工業發達，其中尤以鋼鐵及製紙附行工業發展較速，他如：製衣廠、紡織廠、橡膠廠及金屬製造廠等均有開設，且有不少工業品運銷香港，如本港目前所銷之鋼鐵，台灣貨幾佔百分之七十。他如：紙板紙、白報紙、道林紙及菜蔬等，台灣貨亦在本港佔大部份市場，除工業品外，雜貨、蔬菜及土產等，經常亦有由台運來，因此，台灣對港貿易數字，且見增多，而港貨輸台，亦為數不少，故兩地貨款之調滙，亦隨之而增。過去在南京上海之政府銀行、商業銀行，固有在台復業之必要，但來港開設分支行，亦屬適應時機之舉，故所傳台灣方面銀行，計劃在香港開設分支行，將亦可能成為事實。（日）

印日向泰大量購米 泰米輸港價續提高
每噸再起一鎊 刺激港米價堅挺
昨交投頗暢暗盤亦成交數千包

【本報訊】昨日米行市仍頗堅挺，泰谷方面電告：泰國印尼向泰訂購米糧四十萬噸，經已談判完成，而簽訂協定。同時，日本方面向泰國大量訂購明年米糧，因此，影響泰米出口價再度提高，C．I．F．香港價每噸再起一鎊，加速上週每噸再起一鎊半至兩鎊，其中以米碎為最顯著。由於上述消息之影響，本港米市昨（卅一）日交投仍佳，大盤成出千包左右，收市後，暗盤亦頗暢，買入者亦有數千包。新盤價格，除大米價仍堅挺外，米碎價每担再升三、四毫。茲將昨日成交價錄如下：泰國暹羅大米每担成交十一元三，暹羅大米十四元八，四號大米十一元六，紅號國大米四十七元，二號三塔米碎卅六元，紅石國米碎卅二元，二號米碎卅二元八，暹羅珍珠米碎卅五元三，泰大糙米卅十元三，油糙米碎卅三元三、卅二元、卅二元八，四號米碎卅六元四，熟油粘米卅三元四，大谷米十元零三，九元六，新興白米卅四元，新興白米卅三元，余揭有成精四十元、卅元半，青白糯米卅九元九。另外糯米輸港價雖然提高，但其國內米價仍頗堅挺，糯米糯碎均繼續跌價，大米市亦未受印尼採購影響而波動。茲將昨日泰谷方面報來市價錄如下：泰國米糧行情，米市是生動，栗市雖在暫時不接濟中，依然續降。據有關者消息：泰國搶購糯米二萬包，現稱成議，且定每月期運一千包，數額將付諸實施，然而，整個市勢仍有供過於求之勢，惟港內異有變易而已。查大糙米價既定，糯米碎稍減一至五銖之譜。

至於印尼訂購卅五萬噸，生產總米四十萬噸，勝判順利完成，適在「新花」初旋登場時候。米市的刺激尚微，大米仍未值向察，米碎米牛均屬保守如後。

糯米「長身」者，按每包（一百公斤），價仍一百四十五銖，「圓身」大糯米每包一百卅銖，糯碎上者每包八十銖，中者每包六十五銖，特別庄糯米每包一百銖，上庄糯米每包九十七銖，普通者每包九十五銖之譜。大白米現價，上庄百零四銖，十波生上者每担一百零十七銖，廿五波生者七十銖。

每担九十三銖，中庄者九十銖，廿波生上者每担八十七銖，十五波生者七十五銖，普通庄每担八十一銖，廿五波生者七十六銖，上庄米碎每担四十八銖，普通庄四十二銖，特別上庄米碎六十二銖，上庄者五十六銖，普通庄者五十二銖左右。（日）

瑞士滙價 昨又改低

【本報訊】昨（卅一）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將瑞士滙率予以調整，計調整後之滙率比前略降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：瑞士滙買出價由七五．〇六二五瑞士法郎，改為七五．一二五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇．〇六二五瑞士法郎。（金）

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三洲市通克有限公司報導（十月廿四日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率，並列於下，行情，係每週報導一次。

貨幣國別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五．四四先令	二五．五〇〇
阿根廷	不定價比索	八二．〇〇〇
比利時	五〇．五〇	五〇．〇〇〇
玻利維亞	一一八八五保利維亞	一一九〇〇．〇〇〇
巴西	一九．〇〇街沙利奧	一七〇．〇〇〇
智利	四．七六斉形	九．〇〇〇
錫蘭	四．七六盧碑	六．一〇〇
哥倫比亞	不定價比索	六．三八〇
丹麥	六．九〇克郎拿	六．八二〇
厄瓜多爾	一五蘇克	一七．五〇〇
芬蘭	三二〇馬克	三二〇．五〇〇
台灣	三六．三八元	三八．四六〇
法國	四．八三七五法郎	四．八八〇
西德	四．二九馬克	四．一九三〇
東德	二．二二奧士馬克	一三．〇〇〇
希臘	三〇．〇〇林派	二〇．〇〇〇
香港	五．七一元	五．六七
匈牙利	一一．七四富林通	四〇．四〇
印度	四．七六盧碑	六．五〇
印尼	四五盾	一五〇
義大利	六二四．八五里拉	六一〇
日本	三六〇円	三七〇
馬來	三．〇三坡紙	三．〇九
墨西哥	不定價比索	一二．二〇
荷蘭	三．八〇盾	三．七八
尼加拉瓜	不定價哥都巴	七．四〇
挪威	七．一三可郎拿	七．一四
巴基斯坦	四．七六盧碑	六．三四
菲律賓	不定價披索	二七．五〇
秘魯	二比索	三．二五
葡國	二八．六〇	二八．六〇
西班牙	六〇比錫他	五九．〇〇
瑞士	不定價法郎	四．二五
泰國	不定價銖	二〇．七八
土耳其	二．八〇里拉	一八．七二
南越	三五．〇〇鈿	八七
南斯拉夫	三〇〇狄拿	六三五
澳洲鎊	二．二四美元	二．二三
埃及鎊	二．八七美元	二．〇九
英鎊	二．八二美元	二．八二
阿爾蘭鎊	二．八二美元	二．八二
紐西蘭鎊	二．七七美元	二．五八
南非鎊	二．七八	二．七八

（以上共四十三個地區）（恒）

金鈔與宋紙 市價均軟順
金尾盤二六三．八七五

【本報訊】昨天倫敦鎊服務一式（二．八五元），紐約滙服務乙式（二．一一一式）。倫敦金價昨報三五．七五—三六．二五（乙式），在以往金價，只有一家外商電訊社按日報價。但自本月廿日以後，卻有三家外商電訊社報價，但各所報價均微有出入，並錄出如上。

九五，午市尾盤一．九五。平息，上牌．．，現對宋紙貿貿的興趣，菜已大大減低。現貨交收四萬一千比牌，絕論大戶及散家。抑鈔早市頭盤五．六七六二五（前收市五．六七七五），頭市一．六二五，最低五．六六七五，全日最高價五．六七六二五（午市），午市尾盤五．六六七五。共有出口十萬元。上牌無現貨交收，因息價訂平，前調市趨好，卻因貿易加頂撒息一．一二三元（每千計）。K金早市頭盤二六三．七五（前收市二六三．八七五），比前調漲，六四．五收市價跌七五，昨天抑早市二六五（外幣客拉購），午市尾盤二六三．八七五，平息，上牌現貨交收一千四百兩（攤數田金商收進），共有波幅。

股票市榮辱互見 大勢尚普早堅穩
成交總值二百五十萬元 會德豐暢成達三萬餘股

【本報訊】昨日股票市榮辱互見，大勢仍堅，成交總值二百五十萬元。茲將各股交投情形，分述如下：（按：起跌係以當天尾盤與前市尾盤比較）價升者有：滙豐銀行一二二〇元、一三二〇元、一三一五元、一三二五元，成二股，升五元。德燕梳四〇．七五元，成四〇〇股，升一元二角半。黃埔船塢一〇七元、一〇八元，成一一〇〇股，升一元。均益倉式一．六元，成二〇〇股，升一．五元。大酒店四二．五元，成一五〇〇股，升一角。置地公司二角半，六元、六二．六元，成三一式四股，昇五元。香港電燈二八．六五元，成六〇〇股，升一．九角。電話（舊股）一九．八元，成一九股，升一角。牛奶公司三二．七五元、三二．五元，成六四〇〇股，升二角半。屈臣氏二九．一元，成五二元，升一元。德興紡織八．九〇元，成六五〇〇股，升一角。會德豐六．八五元，成三萬餘股。太古船塢六四．五元，成八七股，升一元。卡佛四一．五元，成五〇〇股，升五角。價下挫者有：於仁燕梳一式五元，成一七股，挫一元。電車三六元、三五．七五元，成二八五〇股，挫二角半。聯合橡膠五〇．五元，成六七〇元，挫五分。信託七．八五元，成三〇〇〇股，挫一分二五。價企定者有：九龍倉二三．八元，成二〇〇股。省洲英坭八式〇股，五五元、五六元，成一七〇元。聯合企業六元，成一〇〇股。南洋紗廠四．六元，成四五〇〇股。香港煤氣一五．一元，成九〇〇股。（凌）

樹膠市平淡 價格續下跌
三號貨破九毫大關

【本訊訊】星洲膠價仍繼續下降不已，昨日之行情，一號星膠九角二仙（跌一仙），十二月貨一號星膠又由九角一仙至九角一仙（跌一仙），二號星膠由九角跌破九角一仙至八角九仙（亦跌一仙）；三號星膠跌破九仙（跌一仙），三號星膠且跌破九仙大關，由九角滑落至八角九仙（亦跌一仙）。外國行情：倫敦膠價近月貨二十六便士三，十二月貨二十六便士，須古，落一須古；十一月貨二十六便士，須古，落一須古；F歐洲十一月份貨每噸二十六便士一，須古，落一須古，紐約十二月有適量補缺，至十一月貨價卻不受C．I．F．有一須古，落一須古。

本港方面膠價，近來已由成船，須已到港，採購亦因膠價疲軟而趨，無論如何，至十月膠市，雖有新貨來到，但交收尚少，由於大批新貨自南洋經已運抵，每担已回挺七八元。

又泰國膠價方面，以各號有批貨運到，而且價錢比過去新貨平，一百包新貨至今進貨六元後，已不易找貨，至於中「珠生」者，以上之貨自成價七十一元，以一百包新貨價開六十元之，毛胚菜首批貨適到見市，廢價開始以二千元之價放洽，始知確隊本年度出產之新貨，逐將售價改高至九十元。（金）

印以自由外滙辦貨 多屬試辦性質
棉織布走由港去銷較多

【本報訊】頃據此間印尼庄消息：印方入口商申請以自由外滙輸入，自獲准後，已有一部份將銀行信用證寄到辦貨，近日成交甚少，近貨放低，無甚變動。但多屬試辦性質，故貨數並非大．至於港製品，共他什貨亦有成交，紗衫，印方原甚需要，並以不合化算，故有棉紗，均係由印方國營企業公司統購，多（日）外來行情：倫敦紗布行市，貿易會仍甚辣，須古，落一打，現貨方價二十七便士，十二月份貨二十七便士，落一須古，落一打。（金）

生仁市況 甚呈活躍

【本報訊】本年度出產之合桃，由於新貨運到後，加上大陸貨成本亦逾一百二十元，去石門山貨價每担須洽一百四十餘元，方有化算，故對合桃之支持有頗為有利之處，且市道有新貨至，由於此批大陸貨成本亦逾一百廿餘元有奇。最近運抵本港之新火腿，由於買家所樂購，不為貨家所樂購。七頭安徽北腿每担沽三百五十元，廿八頭金華南腿每担沽四百八十元，市道均欠行流。生仁市道轉暢，日前曾作縮倉之一批統庄非洲生仁，以疲滯出口。

豆子市冷靜 行情無大變

【本報訊】豆子市近因觀貨來存兩疏，而貨存之一些逐色貨疏，亦不為買家所樂購，因此，一般交收均呈疲慢。蔬食、金黃豆、陳賣等。（日）

紅豆之旺月經已消逝，當前之市勢一片呆滯，即金邊紅豆新貨到港後，不少存貨則拆四十元不行，三元或四十四元，雖天津紅豆每担按拆九十三元，東北紅豆則沽七十五元，雨者均同拆五十五元。仰光眼豆大盤成交轉淡，每担按拆至四十七元，至四十八元，寧波豆市十六元或四十五元，四門市拆洽為四十七元，豆市道亦滯，每担拆洽三十七元，貴州竹豆每担拆洽三十九元。（金）

蔬菜一般價廉 番茄豆角疏俏

【本報訊】瀨來蔬菜供應頗多，一般市價低廉，惟仍有一部份瓜菜近末造，源疏價貴，番茄則以日本及台灣供應轉疏，其市特俏，每斤由一元漲至一元六，當豆角及白豆亦因接近末造，價俏，甚少見市。茲將昨（卅一）日零售價錄如下：芥蘭每斤九毫、七毫，芥菜四毫、三毫，菜心八毫、七毫，大者五毫、白菜五毫，大者四毫。大陸貨二毫，羅洋菜一元、九毫。鴨菜四毫、三毫，枸杞九毫、八毫，番茄一元六、一元四。韭菜三毫半、三毫。多瓜五毫、四毫，節瓜七毫、六毫，絲瓜九毫、八毫，矮瓜八毫。（日）

工商日報 分類廣告 費廉效大

桃源電影企業公司招考男女演員啟事

本公司創立以來，深蒙社會各界人士愛護，及廣大觀衆熱烈支持，不勝感奮，茲為配合本公司製片計劃起見，特公開招考男女演員多名，不收任何費用，一經取錄，即開始訓練，以備參加今後新片之主要演出，凡有志從事電影工作之男女青年，均可報名參加，辦法如下：（一）凡年齡在廿歲以上卅八歲以下之男性及年齡在十八歲以上廿五歲以下之女性，不拘籍貫，以能操流利粵語或國語，具有中學畢業或同等程度，體格健全，無不良嗜好者，均得報名投考；（二）來函請剪出下截應徵書，分項塡寫；（三）來函須附甫士咭正面半身，側面半身，及正面全身近照各一張；（四）取錄後經過適當訓練合格，即由本公司簽訂為基本演員；（五）來函請寄九龍彌敦道五十八號美麗都大廈十三樓E1座本公司，或香港吳凇道一四一號三樓明鑑日報收，信封面請寫明「應徵新人」字樣。（六）報名日期——自即日起至十一月十五日止；（七）考試日期：另行公佈。此啓。

桃源電影企業公司總經理羅舜華

桃源電影企業公司招考男女演員應徵書

姓名		年齡	
性別		籍貫	
學歷			
特長			
在香港居留期間			
住址			

（附註）如欲退還原件及照片，請附足回郵郵票。

華美電器行有限公司
欲買平夾靚 錄音機 請撥 35106
德輔道中一三五號 千諾道中六十七號

東宝電影節 1960
敬請：東宝紅星 司葉子小姐 北明美小姐 藤井子輝小姐 隨片登台
明晚起隨正場演出，敬請留座！
東方：明晚九時半特別優先場映！亨譽國際影壇獎大名片！ 留芳頌 里見浩太朗、司葉子、北明美小姐隨片登台 新藝綜合體
明晚 敬請東宝紅星 藤井子輝小姐隨片登台 七劍客 上中新藝綜合體文片 献映九點半場 先！
後天献映 三船敏郎、鶴田浩二主演 揭露日本黑社會的秘密 新藝綜合
新世界：後天盛大献映 王女搞鬼 大有包眼全家招翻龍部劇笑萬線 主根正岡中子山子可子合演

新咳用半樽即止 久咳用一樽必効
非洲海底椰止咳露 風行世界 癒人萬萬
主治：新咳、久咳、寒咳、咳傷熱、風咳、乾咳、喘咳、咳逆、管炎、久咳、氣逆、白痰、喉癢、喉痛、黃痰、聲嘶、老人咳、小兒、乾咳、百日咳、清肺、肺風、驅火、小兒、任何難治咳嗽等症
海椰結晶、咳藥精華、藥力奇偉、任何咳嗽、依仿服食、保証痊癒、老幼咸宜、藥店有售
本品發行以來治癒咳患無數、口碑載道、諸君購買時務請認明非洲海底椰商標庶不致誤
特約代理：民興貿易行、全球行、中正藥行
分銷處：瑞安、信興、永和、世界、中和大、藥房、九龍、新發、中國、藥房等
香港總代理 康樂洋行 電話：三七三二一

母親們 請注意！
今天 你孩子的傷風 可能引起 明天的嚴重疾病！
「域士」藥膏迅速消除傷風阻止疾病的侵襲 切勿忽視兒童的健康！
兒童一有傷風跡象時立即塗擦「域士」藥膏在胸前喉部和背上藥膏的溫暖及舒適作用立使兒童疾病減輕睡前再擦藥一次使藥力持續次晨最嚴重的傷風亦往往能治愈。

迅速治愈傷風的雙重作用！
一．經鼻孔：「域士」藥膏的凉力能通鼻塞鎮喉痛止咳嗽。
二．透過皮膚：「域士」藥膏的溫暖作用透過皮膚疏解胸悶消除疼痛。

「域士」藥膏

德國最近偉大發明外用劑
林馬 細胞膏 (LOMARHEUMIN)
徹底解決 風濕骨痛
細胞療法 排舊更新 立止疼痛 專門特效
此膏是由骨脊動物，選用精製而成，把殘存於細胞內之酸性廢物，腐蝕細胞，衰弱的，變為新生細胞，因此能發揮組織之活動力，使骨骼神經等組織健全。故用此膏，能使痛自然立止，加以蛇類有驅風作用，徹底排出體外，與止痛於一時者完全不同。此膏不含麻醉劑與鴉片，多搽皮膚亦不感灼痛，由皮膚滲透吸收，常用亦不傷害心臟，絕無不良副作用，亦不受外敵與藥力而影響，絕對安全。
主治：急性慢性關節炎、坐骨神經痛、腰痛、背痛、風濕性肌肉痛、肩胛痛、筋骨痛、手腕痛、肌肉風濕痛、扭傷、跌傷、各種痛症
（各公司藥房均售）
德國林馬芳大藥廠出品

荃灣 青衣鄉事委員會鄉建會主辦 〈會大遊遊〉
重金禮聘港九潮劇正宗
東山潮音劇藝社
千錘百煉舞台名劇
雙珠鳳 全連
地點：荃灣遊樂場
日期：十一月四日至六日 每晚七時卅分開鑼
（全體職員登台合力表演）
票價：十元八角 六元正 四元七角 三元五角 二元四角
今起在荃灣青山道大南樓先施三隆茶樓預定票

九龍各界刊登告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

影樂

施素德美與霸王妖姬

一九四八年夏，派拉蒙公司決定拍製「霸王妖姬」一片，[illegible]

施素德美在霸王妖姬中力戰巨人

[illegible]

人海中的傳奇　租妻記將上映

一部風格奇異的新製片「租妻記」，將在短期內便要推出在獅九戲映，這部「租妻記」是邵氏公司於本月中才攝製完成的新出品，首先在本港發行上映。

自邵氏製片當局於數月前宣佈開拍這個喜劇片「租妻記」以來，甚得到影友們的興趣，「租妻記」這一個新奇的片名，固然首先引動了人們的好奇心，尤其是「王老五」的男人，因為「有妻可租」，倒是人海中一件有趣的事。於是他們便跟着要想知道那個「租妻記」一種的內容了，怎樣可以租貸到一位老婆呢？要怎樣的代價呢？要具備些什麼條件呢？是不是像租貸房子那麼容易呢？……等等問題，這都是他們所很欲知道的。因此，這部新片的上映，更會受觀眾的注意了，現在該片快將在本港上映，自然久已對此片有興趣的觀眾的等候了。

「租妻記」的故事內容是怎樣的呢？觀眾在將來一看這部影片便可了然，非常巧妙處，不過在這裏可以先給予影友讀者作一個簡單的介紹，這個租妻的故事是敘述一位窮家女兒，因為母親死後無以為殮，受到隣居婦人的慫恿與介紹，租給一位王老五作臨時太太，可是當租期合滿後，兩人竟發生了真正的情愫，終再經過一些波折，故事就如此結束。

至於該片是由美女星樂蒂及邵氏小生陳厚擔任男女主角，其他由蔣光超、潘恩、歐陽莎菲、馮毅、紅薇、丁寧等聯合主演的一部喜劇片。

七劍客

那村人最初對於七劍客的粗豪作風有點害怕，但是第千代的粗線條俠義行為，却使他們漸漸成了好感。從此，村人們在七劍客的指導下，開始建造防禦工事，同時又開始學習技擊劍術。

山大寇成羣了，強盜們果然侵犯地來搶掠，村內民兵，在第千代和久藏的指揮下，奮勇迎敵，終於殺死三個強盜，並把他們趕跑了。（未完）

古裝歌唱奇情巨片　月下奇逢　連圖故事

㈢高秀才任劍鄉，屢試不第，提燈漫遊，一夜，忽得奇夢，月下漫步園林，飛入仙閣，彷如置身廣寒月殿，流連忘返。

㈣綠蔭深處，忽然閃出宮女打扮之少女多人，宮女任冰兒，率衆宮娥偷入宮禁，金閣不帆，卽赴碧雲宮，驚候公主羅卿落。（未完）

今日播音節目

香港電台：上午七時「黎明之歌」，時代曲。四十五分節目預告。五十分管弦樂。五十六分天氣報告及漁民天氣報告。八時粵語新聞，特別報告，每日公衆活動報告。[illegible]

商業電台：[illegible]

麗的呼聲（銀色台）：[illegible]

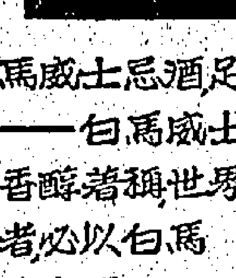
麗的映聲：[illegible]

譽滿港九　人話好逢

奇華餅家著名結婚禮餅

曾經試過　讚不停口

正舖：油蔴地上海街三二零號　電話：六二九零零號　支店：旺角上海街四八零號　電話：五七零二三



表足酒忌士威馬白以客款　情誼隆重——白馬威士忌酒以質美香醇着稱世界上　精於鑒別者必以白馬威士忌酒為上選

蘇格蘭馳名佳釀

白馬威士忌酒

總代理：怡和有限公司

油蔴地街坊福利會

籌款演戲 碧雲天劇團

日場 一把存忠劍

夜場 彩鸞燈

日場 劉金定大破火龍陣

夜場 丹青配

演出地點：九龍佐頓道英王佐治五世公園

明天盛大聯映

太平 環球 北河 域多利 油麻地 華樂 龍城 金星

由頭緊張到尾

林鳳

一夕驚魂

邵氏驚險巨片

華美電器行有限公司

有關安裝電器工程問題 請撥 35106

工商晚報

言論精警 副刊輕鬆 消息速確 讀者訂閱 請撥電話二四二九六號

京華

最後今天四場

阿飛世界

新華・豪華

愛人約電話會忽斷綫，如何是好？了然！

巨星喜劇 甸馬田的最新大喜劇替你想辦法！

百老滙熱門舞台名劇！連演三年賣座始終鼎盛！搬上銀幕製成一部妙趣橫生熱鬧非凡的喜劇！

瑰麗彩色 片上中文字幕

電話皇后

bells are ringing

窈窕色聽之美 極視

茱蒂荷莉廸 最佳影后

賣座冠軍片：「金粉世界」製片家、大導演再度携手力作

美高梅公司 香艷風趣喜劇

下期盛大獻映

密切注意獻映日期

港九首輪影院聯合廣告

利舞台・普慶

連日滿今天最後

瓊樓奇夢 Portrait in Black

伊士曼七彩 片上中文！

下期 美人陷阱

娛樂・樂宮

今天四場仍映！

霸王妖姬 SAMSON AND DELILAH

十全十美 片王之王

新華・豪華

今天繼續獻映

阿娃嘉娜 最新傑作

亂世妖姬 THE ANGEL WORE RED

下期 甸馬田・茱蒂荷莉廸 電話皇后

麗聲・皇都

今天仍映！

警匪爭霸 Highway 301

浴室情殺案　孤星血淚

樂聲・大華

最後今明兩天

冰哥羅士比・費彬・桃絲德・韋高摩・妮高・莉

歡樂時光 HIGH TIME

BING CROSBY FABIAN TUESDAY WELD NICOLE MAUREY

下期 露台春潮

琴瑟調和十題

每一位男士都知道，酗酒、狂賭、不忠實和粗暴，[illegible]情是會招致夫妻離異的。但很少人們知道，尚有其他的問題是會影響家庭不和與夫妻子的。

下面有十個缺點，說明的丈夫如果想維繫妻子的心，是應該避免的。

一、「我的丈夫對待我像對待一個嬰兒」。[illegible]紐約婚姻咨詢專家柯斯蒂博士指出：男子每每把自己看成是妻子的父親。他又說：「女子是有她底獨立性的，男子須承認此點，否則會使婚姻破裂。」

二、[illegible]，吹毛求疵。[illegible]和吹求，是女性最不滿意的男子的性情。一個報告：[illegible]與吹求是令人討厭的，不論男女也然。紐約大學婚姻專家指出：她們祇要求丈夫的[illegible]，而不是求丈夫的[illegible]與吹求。

三、「他時時要把持家庭的財政」，一位主婦說：「我們的[illegible]」[illegible]

四、「他只[illegible]」[illegible]

五、「他是一名守財奴，我的生活要求他施捨」。[illegible]

六、「他在家庭一點事也不幹，卻把[illegible]」

七、「他隨便拋棄姊姊的服裝，而[illegible]」

八、「我的丈夫怨恨了我」。有許多丈夫仍然不能拋棄王老五的生活，經常與男友們玩牌、滾球、釣魚[illegible]

九、「他不能與孩子合得來」。一位機械工程師的妻子說：「如果他心氣平和，孩子們便好了；否則，如果他在發怒中，或在盛怒中，孩子上一層陰影。把心事[illegible]

十、「他絕不吐露出有關他的一切」。[illegible]

以上便是失去妻子的十個理由，如果把這十個理由好好地去運用，它們便會成為十個金科玉律，可以使你的婚姻幸福和成功。

科舉佳話拾零

清代三元及第三人

我國舊日以科舉取士，自隋唐以來，千餘年矣，清光緒末葉，始廢科舉，距今亦五十餘年，昔年少登科者，類皆垂老，白頭宮女，閒話開元，偶與談及前朝科第逸事，不少佳話，足供談助，因記錄於次。

[illegible]

舊日科舉時令人最羨慕者，厥有數事，一為重宴瓊林，重宴鹿鳴，重遊泮水。二為三元及第，三為玉堂歸娶。前朝佳話，足供談助，因記錄如次。

·春痕·

美國人的紋身狂

（羅士拔）

從前的紋身專家，祇替海員們在胸部或肩膊上面刺上一些花紋圖案和裸體的女郎而已。但現今已發展到在女人的胸前、臀部、大腿上刺上愛人的名字——前述些，還算是比較保守的一班。

比較大膽作風的是怎樣呢？拋紐約著名的紋花專家說：最近半年，他曾經在不少女人身上——你意想不到的地方——刺上了[illegible]

[illegible]

科學趣談 避凶術

四、不宜賭錢或施手術的日子

在一九五九年十一月八日，演員馬田格迪，正在蟲車[illegible]

一九六零年一月二十五日，女演員丹娜巴里[illegible]

由一九五九年十二月至一九六零年一月——

十二月五日，估計距離錯誤，把汽車撞傷了；

十二月九日，未[illegible]

十二月廿一日，穿了一雙顏色不同的襪子；

十二月廿二日，沒有原因的跟一個陌生人打架；

一月二日，想撒謊在有雪的汽車路上，把腿弄傷了；

一月七日，被燃燒的烟斗灼傷了手；

一月十六日，一連撥錯了四個電話號碼；

一月廿二日，參加宴會，跟與會者發生爭執的文件；

一月廿五日，在門口滑倒，幸無傷。

[illegible]

扯東拉西集

單尚

和平之道

以跳舞來發洩剩餘精力，使社會減少亂子，獲得和平安靜，這原則是十分對的。

[illegible]

（勸正）昨引「有美玉於斯」，哉待價者也」句，「美」字誤植「美」字，合更正。

半靜地帶

子丹

下週開彩的秋季大馬票，銷數可能達到三百萬張。

每人都有一個百萬富翁機會，平均每人一張，亦即平均可謂公平之至。

×　×　×

在報紙上看到的瑜伽術圖片，大都是「怪誕」。男人穿衣服，女人穿短褲，三角褲或泳衣，更有把兩條腿分開作倒八字形者。

×　×　×

[illegible]

燕子樓

南宮搏

永遇樂

[illegible]

第二天，蘇東坡這首詞就傳遍徐州了。(二三○)(完)

凌波學士

汝翁

二、琴師永佩同心結

[illegible]

南宮搏新著

秦弱蘭

[illegible]

金國新明英國賓長 陵民華界聲京際灣樂 世 寰 明天盛大聯映 金鏢黃天霸 鄧碧雲 羅劍郎 半日安 靚次伯 陳好逑 陳寶珠

明天獻映 任劍輝 羅艷卿 馮寶寶 半日安 李香琴 任冰兒 鄭君綿 月下奇逢 監製：羅舜華

荔園 九龍荔枝角 猛虎灣情殺案 春燈羽扇恨 紅粉兵團 司馬相如 藍袍桂香 痴心女子薄情郎 動物園

金陵 國民 金華 新舞台 百萬軍中 人間富貴花 私奔 血戰夕陽紅

國際 寰宇 樂宮 東樂 第六天映 倘若不是好片那能連滿一週 臺林會

麗都 仙樂 今明 鍾情 多情的野貓 林天王 導演

中央 七妙賊 Seven Thieves 相思 蠻女賣

金國 新明英 陵民華 台聲京 最後今天 丞衔對錯馬票

真光 地心探險記 Journey to The Centre of TheEarth 槍下無情

新世界 百樂門 東方 大獨裁者 血戰勇士堡 "ESCAPE FROM FORT BRAVO" 俠骨遊龍 裸女島降頭術

本報廣告部 電話：二式一六〇

華美電器行有限公司 洗衣機 35106

ALFRED HITCHCOCK'S PSYCHO 觸目驚心

差利卓別靈 差利諧片集 CHARLES CHAPLIN PRESENTS The CHAPLIN REVUE 樂宮快將獻映

皇都 麗聲 怪聲魔影 The Tingler 不日隆重獻映

皇都 下期獻映 孤星血淚 Charles Dickens's Great Expectations

麗聲 下期獻映 浴室情殺案 The Fiends

怡和代理貨輪 得莎士自美來港
明晨可抵埠落貨後擬即晚同航
萬茂些亞三日到港翌日開華北
浩生後日到埠七日航赴山打根

【本報訊】怡和洋行代理貨輪得莎士號（TEXAS）由美國開來香港，但預定航期，如無他故，當可於明（二）日上午到達本埠。該輪在港放貨中環海面，上落貨後，僅可晚間起程，擬定即晚離港，航返美洲。

另萬茂些亞號貨輪（MONMOUTHSHIRE）則自歐洲開來遠東，經新加坡航行來香港，料亦將於本月三日航抵香港。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（四）日續駛華北各埠。

浩生號貨船（HOSANG）由婆羅洲航行來香港，亦可於同（三）日到港。該輪在港約留四日，起落貨後，擬定本月七日離港，航返山打根。

圖為英航公司四位在英國學成返港空中小姐，經於昨晨乘機返港，將為自己服務航線。左起馬麗、林咏明、□明及黃合美。

友國國民旅行台灣 逗留不超三日 免除簽証手續

台灣觀光協會，對於政府實施明年起來台觀光旅客在七十二小時內，免除入境簽證手續的決定，備致贊揚。該協會國際宣傳委員會主委，民航公司業務處副處長仲興說，這是政府在促進觀光事業方面所採的最重要步驟之一，對於觀光事業前途，這的確是了不起的作為。內政部已宣佈，凡與中華民國維持友好關係國家的國民凡來台觀光者，非逗留在七十二小時內，可……，這項辦法將自十一月一日起生效。仲氏說：「由於明年估計將有觀光客一百萬人來遠東，我相信這項新辦法將使更多的人來台灣觀光，這不僅可以剛做台灣的觀光，且有助於促進自由世界對中華民國的瞭解。」仲氏指出，據先已估計，明年將有三萬人來台灣，這一新辦法實施之後，觀光客的人數預料將大量增加。目前觀光客來遠東者，大概都到東京和香港，台灣雖然……辦法之後，許多人也必然願意趁便過台灣稍作逗留，來看一看自由中國的寶島。目前台灣觀光協會已從事一項努力，以吸引觀光客到中華民國來遊覽，由於每一觀光客平均每天要耗用美金二十二元，這一外匯收入對於國民經濟當有其大助益。

瑞航班機 來去乘客

安利人壽保險公司香港分公司代理部主任世恩亨偕夫人返歐渡假六個月，並前往瑞士蘇黎世市與在校攻讀之子晤聚。世氏本人已於兩週前返港，其夫人則於前（卅）午乘「瑞航公司」班機抵港。

北歐航空公司斯德哥爾摩總公司經濟部職員夏杜格，前（卅）日偕夫人乘「瑞航公司」班機自曼谷抵港訪問兩日。

著名夜總會舞蹈女郎麥凱（MCKAY）前（卅）午乘「瑞航公司」班機自孟買抵港，渠係在港九夜總會分別表演六週。麥凱兩年半前曾抵港作表演訪問，常往夜總會的人士對她相信不會陌生，她最近曾到過印度及巴基斯坦，參加各夜總會表演，深受歡迎，離港後將繼續訪問沖繩島及日本。本港慕思有限公司經理亦即安排表演負責人，曾親往機場迎迓。

英航四空中小姐 昨由英學成返港
將在慧星等客機上服務

最近參加英國海外航空公司空中服務訓練學校女侍應員四人，於昨（卅一）日由倫敦乘英航公司慧星四型噴射機、不列顛尼亞機及將來勞士萊士七〇七噴射客機服務。該線由印度德里而至三藩市。她們均能操說流利國語、粵語及英語，同時更能說良好英語。該四位空中小姐芳名係林咏明，廿一歲，上海出生，曾在聯合書院及張明係……昆明，廿一歲，生於雲南，係保……第二位係馬麗，二十歲，在聖保祿女書院肄業；第三位係……四位係黃合美，廿一歲，生在香港，除在本港讀書外，亦曾在五、六年時間在巴基斯坦喀拉蚩文法學校深造。該四位小姐均是溫文爾雅，和藹有禮之空中小姐。

澳門輪	
大來	下午二時半開
佛山	下午五時半開 週末下午三時開
德星	半夜十二時開

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午十時
英航	印度仰光	上午九時一刻
英航	印度星洲	上午十一時五十分
英航	印度曼谷	下午五時卅分
英航	三藩市東京	下午五時卅五分
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時十分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
國泰	雪梨馬尼剌	下午十一時五十五分
澳航	東京	上午九時
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
民航	曼谷	上午八時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
瑞士	瑞士印度曼谷	下午三時三刻
泰航	永珍	正午十二時卅分
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十一時卅分
英航	印度倫敦	上午八時
英航	東京	中午十二時卅五分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午十時
澳航	馬尼剌澳洲	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時三刻
民航	台北	上午十時
日航	台北東京	上午九時
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時
瑞士	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時廿分
英航	加爾各答	下午四時四十分
國泰	台北	下午一時五分
國泰	金邊	下午五時廿五分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午四時
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	上午七時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度倫敦	上午九時
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	東京三藩市	正午十二時
英航	曼谷倫敦	下午四時一刻
英航	東京	下午五時廿五分
國泰	西貢新加坡	上午八時卅分
國泰	金邊	上午九時
國泰	台北	上午九時一刻
國泰	東京	下午二時
國泰	曼谷加爾各答	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時三刻
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	下午一時卅分
日航	曼谷新加坡	上午八時四十分
日航	東京	上午十時
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	永珍	上午十一時

截信時間

今（一日）（星期二）

空郵
印度、埃及 信件上午八時
日本 信件上午九時
印度、巴基斯坦、中東、非洲 信件上午九時
東亞丁、歐洲 信件下午一時
澳洲、英國 信件下午一時

平郵
菲律賓 包裹正午 信件下午二時 包裹下午一時
越南、法國 信件下午三時 包裹下午二時
伊朗 信件下午三時 包裹下午三時
夏威夷、美國 信件下午三時 包裹下午三時
北美洲 信件下午四時 包裹下午三時
越南、馬來亞、印尼 信件下午六時 包裹下午五時
北美洲 包裹下午五時
夏威夷、美國、中南美 包裹下午五時
加拿大 包裹下午五時
歐洲 包裹下午五時
馬來亞、北婆羅洲 包裹下午五時
台灣 包裹下午六時
東埔寨 信件下午五時
越南 信件下午六時

明（二日）（星期三）

空郵
馬來亞、北婆羅洲、伊朗、英國
印尼、錫蘭、歐洲 信件上午八時
泰國 信件上午八時
加拿大 信件上午八時
夏威夷、美國、中南美 信件上午九時
北美洲 信件上午十時
台灣 信件上午十時
日本 信件包裹上午十時
巴基斯坦、亞丁、非洲 信件下午
及歐洲 信件下午一時
泰國、緬甸、印度 包裹正午

平郵
澳洲 信件正午
馬來亞、錫蘭、印度 信件上午十一時
亞丁、埃及、英國 包裹下午
澳門 信件下午一時 下午四時
星期日 信件下午五時 下午三時

澳洲、紐西蘭、菲濟 包裹下午一時
菲律賓、關島 信件下午二時
印度、埃及 包裹下午五時
北婆羅洲、沙勝越 信件下午六時 包裹下午五時

大陸澳門截郵時間
空郵 中國大陸 信件上午七時 週末下午七時 星期日無空郵

平郵 澳門 信件正午十一時 下午三時 下午五時 星期日信件下午一時 下午四時

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半 背衣往荃灣	由六時半至11時半小時開一渡
由六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	上午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分 荃灣往青衣
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

時間內有○者逢星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經旋流涌、赤徑、大浪、荔枝莊、深涌、十四鄉
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大浪、赤徑、較流涌	下午五時半 直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）
「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:25
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:58	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:27

▲星期例假加開　△星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
德生（貨）	TAKSANG	山打根	怡和	B 廿一	淩晨
蘇珊馬士基（貨）	SUSAN MSK	美國	捷成	A 四	下午三時
威華蘭（貨）	WAIWERANG	曼谷	渣華	B 九	下午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
松盛丸（貨）	SHOSEI MARU	西非洲	東來	A 三	下午六時
福建（貨）	FUKIEN	澳洲	太古	A 十七	上午十時
阿朗賽（客）	ORONSAY	雪梨	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
哥林比亞丸（貨）	COLUMBIA MARU	美國	嘉拉多	A 十五	下午五時
妙鋒（貨）	PIONEER MUSE	日本美國	美輪	A 五	上午七時
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B 廿一	下午

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
永泰丸	貨船	EIKEN MARU	日本	二日	洛士利
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	馬尼剌	二日	香港東方
北海	貨船	PAKHOI	華北	二日	太古
榮光丸	貨船	EIKO MARU	金邊	二日	福來
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	二日	太平
得莎士	貨船	TEXAS	美國	二日	怡和
海順	貨船	HELIOS	山打根	二日	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	三日	美輪
蒲那	貨船	POONA	歐洲星洲	三日	寶隆
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	三日	和捷
多江	貨船	TOURCOING	歐洲星洲	三日	多利順
夏利渤	貨船	HERMOD	日本	三日	多利順
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲星洲	三日	怡和
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	新加坡	三日	太平
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	三日	法郵
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	新加坡	三日	天祥
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	三日	怡和
樂生	貨船	LOKSANG	中國大陸	四日	怡和
士打巴里	貨船	STR. BALI	南美南非	四日	渣華
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	四日	福來
莎彼敦	貨船	SARPEDON	日本	四日	太古
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
愛特賓	貨船	ETTRICKBANK	非洲	五日	鐵行
星上威利	貨船	KINGSVILLE	美國菲島	五日	多利順
斯維亞禮士	貨船	SYLVIA LYKES	美國	五日	德統
瀬田丸	貨船	SETA MARU	日本	五日	洛士利
歐多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲星洲	六日	太古
柱石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	六日	美輪
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	六日	怡和
勝哥剌	貨船	SANGOLA	日本	六日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	六日	美邦
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	六日	捷成
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	美國	六日	德統
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	六日	天祥
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	六日	天祥
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲	六日	太古
馬魁仙	貨船	MARQUISIEN	歐洲	六日	法郵
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	日本	六日	東來
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	七日	捷成
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	西澳洲星洲	七日	鐵行
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	七日	怡和
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	七日	嘉拉多
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	七日	嘉拉多
芬山	貨船	FERNHILL	美國	七日	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	七日	多利順
多倫多	貨船	TORONTO	美國	七日	多利順
士打利奥	貨船	STR. RIO	日本	七日	渣華

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
利來	貨船	NELLORE	日本	二日	鐵行
莎邦	貨船	SABANG	金邊	二日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	二日	香港東方
德生	貨船	TAKSANG	日本	二日	怡和
邊雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	二日	[illegible]行
舟山	客船	CHUSAN	星洲歐洲	二日	鐵行
海順	貨船	HELIOS	日本	二日	多利順
得莎士	貨船	TEXAS	美國	二日	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
沃利亞	貨船	UM. RIA	日本	二日	鐵行
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	西貢曼谷	三日	多利順
永泰丸	貨船	EIKEN MARU	日本	三日	洛士利
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	三日	太平
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	三日	天祥
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	三日	渣華
榮光丸	貨船	EIKO MARU	金邊	三日	福來
芝萬樂	貨船	TJIMANUK	華北	四日	渣華
多江	貨船	TOURCOING	日本	四日	多利順
夏利渤	貨船	HERMOD	山打根	四日	多利順
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
蒲那	貨船	POONA	日本	四日	寶隆
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	華北	四日	怡和
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	四日	和捷
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	星洲非洲	五日	福來
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	五日	渣華
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	五日	太平
萬新	貨船	MAURICIEN	西貢非洲	五日	法郵
瀬田丸	貨船	SETA MARU	美國	五日	洛士利
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	五日	太古
樂生	貨船	LOKSANG	星洲吡叻	六日	怡和
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	六日	渣華
皮利亞士	貨船	PELEUS	星洲歐洲	六日	太古
愛特賓	貨船	ETTRICKBANK	日本	六日	鐵行
星上威利	貨船	KINGSVILLE	日本美國	六日	多利順
斯維亞禮士	貨船	SYLVIA LYKES	美國	六日	德統
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
歐多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	日本	七日	太古
柱石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	七日	美輪
莎彼敦	貨船	SARPEDON	星洲西澳洲	七日	太古
勝哥剌	貨船	SANGOLA	星洲非洲	七日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美國	七日	美邦
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	台韓日美	七日	德統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
會津丸	貨船	AIZU MARU	星洲近東	七日	天祥
浩生	貨船	HO SANG	山打根	七日	怡和
馬魁仙	貨船	MARQUISIEN	日本	七日	法郵

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
德生 往 橫濱、大阪、名古屋、神戶 十一月一日收貨 二日開行
樂生 往 石叻、庇能、巴山 十一月五日收貨 六日開行
浩生 往 山打根 十一月七日收貨 八日開行
東英 往 吡叻、仰光、古打 十一月七日收貨 八日開行
東榮 往 雪梨、墨爾本、亞德些、庇士彬 十一月廿五日收貨 廿六日開行
總經理怡和公司啓
電話：香港三三〇四五 九龍五二〇五八

華美電器行有限公司
有關修理設計 無線電機問題 請撥 35106
德付道中一三五號 千諾道中六十七號

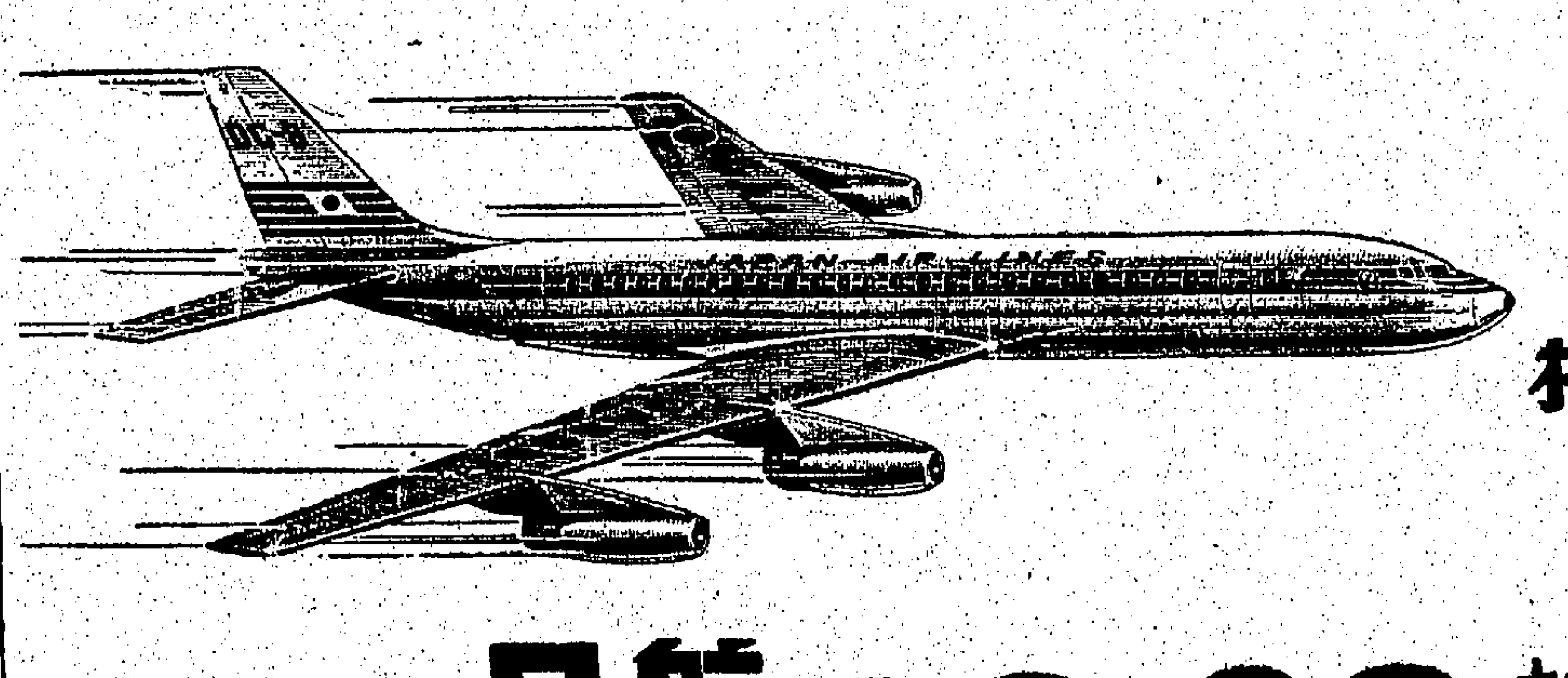
興立 HENRIK
往古晉、詩巫、北婆洲
十一月壹日落貨 即晚開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話三五一一三

M.M.
萬順新型快輪「萬新」S.S. "MAURICIEN"（時速十八海浬）
直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
十一月三號落貨 五號上午開行
貨客附貨，請移玉雪廠街五號B太子行地下本公司辦房接洽是荷
電話：28651—4, 37346
法國郵船公司啓

佛山輪
特別通告
本輪於十一月四日（星期五）是日特別改開下午三時正往澳，請搭客注意
裕安輪船有限公司
電話二五三三九

挪威快船 設備完美
「捷利碧琪」輪 M.S. "Gjertrud Bakke"
準期十一月六日落貨，七日啓行。
直航三藩市、經日本往溫哥華、西雅圖、砵崙，並聯運至北美、加拿大、美國內陸各大城市，貨物部託經理處辦理。電話：三五二一四
香港樂信輪船公司代理謹啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
隅田丸 "SUMIDA MARU" 十一月四日開往神戶、名古屋、橫濱
會津丸 "AIZU MARU" 十一月七日開往星架坡
長門丸 "NAGATO MARU" 十一月八日開往星架坡
三龍丸 "MIRJU MARU" 十一月八日開往曼谷、石叻、巴生、吡叻、檳城、仰光
三春丸 "MIHARU MARU" 十一月十日開往石叻、吡叻、可倫坡、孟買、卡剌蚩、吉大港、吉打
貨客付貨請移玉本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四五五五
貨倉代理處 合記公司啓



現在 橫渡太平洋
請乘新型日航DC-8C越洲噴射客機
比以前任何航機更快捷
香港至東京・檀香山・三藩市・洛杉磯・西雅圖
預定機票請詢承辦旅行社或
日本航空有限公司
香港德輔道中德成大廈 電話：28043（五條綫）
九龍半島酒店 電話：60660 64095
5A28